

ZA6864

**European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks
2009
(ESENER-1)**

**Country Questionnaire
Finland (Finnish)**

1. MM	TT	1.MM		
A. CONTACT PHASE	NT	A. YHTEYDENOTTOVAIHE		
survey_M M	Survey Number	NT	survey_M M	Kyselyn numero
[Do not ask - Please code 5395] (141-144)		NT	[Älä kysy - Koodaa 5395] (141-144)	
<input type="text"/>			<input type="text"/>	
EB620.3 survey_MM			EB620.3 survey_MM	
country_ MM	Country Code	NT	country_ MM	Maatunnus
[Do not ask - Please use the code allowed] (145-146)		NT	[Älä kysy - Käytä sallittua koodia] (145-146)	
<input type="text"/>			<input type="text"/>	
EB620.3 country_MM			EB620.3 country_MM	
Intnum_M M	Interview number	RT	Intnum_M M	Lomakenumero
(147-152)			(147-152)	
<input type="text"/>			<input type="text"/>	
EB620.4 Intnum_MM NEW			EB620.4 Intnum_MM NEW	
date_MM	Date of interview	NT	date_MM	Haastattelun päivämäärä
[Do not ask] (153-154)		NT	[Älä kysy] (153-154)	
<input type="text"/> day		NT	<input type="text"/> päivä	
<input type="text"/> month			<input type="text"/> kuukausi	
EB620.3 date_MM			EB620.3 date_MM	
idnum_M M	ID-number of the establishment (from sampling source)	NT	idnum_M M	Toimipaikan tunnus (otantalähteestä)
[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (157-164)		NT	[Älä kysy - Varmista, että saman toimipaikan MM- ja ER-haastatteluilla on samat tunnukset] (157-164)	
<input type="text"/>			<input type="text"/>	
EB620.3 idnum_MM			EB620.3 idnum_MM	

int_typ_MM	Type of interview	NT	int_typ_MM	Haastattelun laji	
[Do not ask - Please code '1' - No code '2' can be found for this questionnaire] (165)			(Älä kysy - Koodaa "1" - Koodia "2" ei löydy tätä kyselylomaketta varten) (165)		
MM	1	NT	MM	1	
ER	2	NT	ER	2	
EB620.3 int_typ_MM			EB620.3 int_typ_MM		
nace_MM	NACE-Code from sampling source	NT	nace_MM	NACE-koodi otantalähteestä	
[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook] (166-171)			(Älä kysy - Toimialaa ei kysytä haastattelussa, vaan se lisätään osoitelähteen (NACE-tunnuksen) sisältämien tietojen perusteella - Lähetä meille käytetyt koodit) (166-171)		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
EB620.3 nace_MM			EB620.3 nace_MM		
region_MM	Code for region	NT	region_MM	Aluekoodi	
[Do not ask - Please send us your codebook] (172-173)			(Älä kysy - lähetä meille käytetyt koodit) (172-173)		
<input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/>		
EB620.3 region_MM			EB620.3 region_MM		
[Stress as necessary: 1) Emphasise again strict confidentiality of responses. 2) 20 to 25 minute interview. 3) The survey is conducted on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work. The Agency is an autonomous body of the European Union that provides information to improve health and safety at work. 4) The questions are about health and safety policies and practices in your establishment. 5) Good health and safety at work is an increasingly important issue and is a key factor in the success of the European economy. Participation in the survey will help to improve the information and assistance given to workplaces to improve the safety and health of workers.]			(Painota tarpeen mukaan: 1) vastaukset käsitellään luottamuksellisesti 2) haastattelu kestää 20-25 minuuttia 3) haastattelun toimeksiantaja on Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto, joka on EU:n virallinen elin ja vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta. 4) Kysymykset koskevat terveys- ja turvallisuusperiaatteita ja käytäntöjä työpaikassanne. 5) Työterveys ja turvallisuus ovat entistä tärkeämpi asia ja Euroopan talouden merkittävä menestystekijä. Osallistuminen kyselyyn auttaa meitä kehittämään sekä ennaltaehkäiseviä että korjaavia toimenpiteitä tällä alalla.)		
MT					

MM001 Good morning / afternoon. My name is ... from <INSTITUTE> in <location of institute>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.

MT

[Tick what applies]

	(194)	
The respondent is this person	1	NT
Respondent tries to put through to another person	2	NT
Refused	3	NT

EB620.3 MM001 MODIFY

ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW

TT

MM002 Interviewer has been put through to another person

NT

[Tick what applies]

	(195)	
Telephone is answered by a new respondent	1	NT
Line busy / not answered	2	NT
Back to original person or switchboard	3	NT

EB620.3 MM002

IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003

RT

MM003Q May I have the full name and the extension of this person? [If necessary: I would like to talk to the most senior person in charge of personnel in this establishment]

MT

[Tick what applies]

	(196)	
Information obtained	1	NT
Call the present number (switchboard) again later on	2	NT
Refused	3	NT

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM001 Hyvää huomenta/päivää, nimeni on (NIMI) ja edustan (TUTKIMUSLAITOS). Teemme tutkimusta Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston puolesta, joka on EU:n virallinen elin ja vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta. Kyselyn tarkoituksena on auttaa eurooppalaisia yrityksiä käsittelemään työterveys- ja työturvallisuusasioita entistä tehokkaammin sekä edistämään työntekijöiden terveyttä ja hyvinvointia. Kerätyt tiedot käsitellään luottamuksellisesti ja analysoidaan täysin nimettöminä. Tätä haastattelua varten haluaisin keskustella korkeimmassa asemassa olevan johtajan kanssa, joka koordinoi terveys ja turvallisuustoimia tässä toimipaikassa.

(Rasti ruutuun)

	(194)	
Vastaaja on tämä henkilö	1	
Vastaaja yrittää yhdistää toiselle henkilölle	2	
Kieltäytyi vastaamasta	3	

EB620.3 MM001 MODIFY

ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW

MM002 Haastattelija on yhdistetty toiselle henkilölle

(Rasti ruutuun)

	(195)	
Uusi vastaaja vastaa puhelimeen	1	
Puhelinnumero varattu / ei vastaa	2	
Takaisin alkuperäiselle henkilölle tai vaihteeseen	3	

EB620.3 MM002

JOS MM002 = 1, ALOITA UUELLEEN KOHDASTA MM001 - JOS MM002 = 2, KESKEYTÄ HAASTATTELU JA YRITÄ MYÖHEMMIN UUELLEEN - JOS MM002 = 3, MENE KOHTAAN MM003

MM003Q Saisinko tämän henkilön koko nimen ja alanumeron? (Tarvittaessa: Haluaisin keskustella tämän toimipaikan työterveys ja työturvallisuus asioista vastaavan korkeimmassa asemassa olevan henkilön kanssa)

(Rasti ruutuun)

	(196)	
Tiedot saatu	1	
Soita kyseiseen numeroon (tai vaihteeseen) uudelleen myöhemmin	2	
Kieltäytyi vastaamasta	3	

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM003H Please choose the correct option NT

[Tick what applies] NT

Mrs	1	NT
Mr	2	NT

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Full name of the person asked in MM003 NT

[Write down] NT

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

MM003H Valitse oikea vaihtoehto

(Rasti ruutuun)

Rva	1
Hra	2

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Kohdassa MM003 pyydetyn henkilön nimi

(Kirjaa ylös)

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

MM003T Direct phone number of the person asked in MM003 (including city code) NT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] NT

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM003T Kohdassa MM003 pyydetyn henkilön suora puhelinnumero (myös suuntanumero)

(Kirjaa ylös ilman erikoismerkkejä, esimerkiksi 026611866)

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM004 What do you think would be the best time to call again? NT

MM004 Mikä olisi mielestänne paras aika soittaa uudelleen?

[Please code 'ddmm' and then 'hhmm'] NT

(260-263) (264-267) NT

EB620.3 MM004

Thank you for your help. Good bye. NT

TRY LATER TT

MM050 to MM099 : ask only in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR NTL

MM050 May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent company or organization with no further branch-offices, production units or sales units elsewhere in (OUR COUNTRY) NTL

(268)
A single independent company or organization 1 NTL
One of a number of different establishments 2 NTL
No answer 3 NTL

EB620.4 MM050 NEW

ASK MM050a TO MM099 IF MM050=2 OTHERS GO TO MM102 NTL

MM050a How many employees does this company have in (OUR COUNTRY)? Please add up the number of employees of all local establishments. NTL

Read out categories and tick only one! Count the number of persons. Each employee is counted as one person, regardless whether they're working full-time or part-time (= headcount). NTL

(269)
1 to 9 employees 1 NTL
10 to 19 employees 2 NTL
20 to 49 employees 3 NTL
50 to 249 employees 4 NTL
250 to 499 employees 5 NTL
500 or more employees 6 NTL
No answer 7 NTL

EB620.4 MM050a1 NEW

ASK MM051a TO MM099 IF MM050a=2,6 OTHERS STOP INTERVIEW NTL

[(Koodaa "ppkk" ja sen jälkeen "ttmm")] NT

(260-263) (264-267) NT

EB620.3 MM004

Kiitos avustanne. Kuulemiin.

Yritä myöhemmin

MM050

(268)
1
2
3

EB620.4 MM050 NEW

MM050a

(269)
1
2
3
4
5
6
7

EB620.4 MM050a1 NEW

MM051 In this case we have to select one of the establishments for interview. This selection has to be made at random and has to follow statistical rules. To this end I would like to know: How many different establishments – including the headquarters – with 10 or more employees does your company have in (OUR COUNTRY)?

NTL

IF "NONE" CODE [0000] - IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE INFORMATION" CODE [9999] AND TRY AGAIN LATER - IF "NO ANSWER" CODE [9998]

NTL

(270-273)

establishments with 10 or more employees

NTL

EB620.4 MM051 NEW

IF MM051a=0 or 9998 STOP INTERVIEW

NTL

IF MM051a=9999 GOTO MM053a

NTL

ASK MM052a TO MM052e IF MM051a=1-9997

NTL

MM052 Would you please tell me how many of these establishments have 10 to 19 employees ?

NTL

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

NTL

(274-277)

establishments with 10 to 19 employees

NTL

EB620.4 MM052a NEW

MM052b Would you please tell me how many of these establishments have 20 to 49 employees ?

NTL

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

NTL

(278-281)

establishments with 20 to 49 employees

NTL

EB620.4 MM052b NEW

MM052c Would you please tell me how many of these establishments have 50 to 249 employees ?

NTL

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')

NTL

(282-285)

establishments with 50 to 249 employees

NTL

MM051

(270-273)

EB620.4 MM051 NEW

MM052

(274-277)

EB620.4 MM052a NEW

MM052b

(278-281)

EB620.4 MM052b NEW

MM052c

(282-285)

EB620.4 MM052c NEW

EB620.4 MM052c NEW

MM052d Would you please tell me how many of these establishments have 250 to 499 employees ?

NTL

MM052d

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')
(286-289)

NTL

establishments with 250 to 499 employees

NTL

EB620.4 MM052d NEW

EB620.4 MM052d NEW

MM052e Would you please tell me how many of these establishments have 500 or more employees ?

NTL

MM052e

(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')
(290-293)

NTL

establishments with 500 or more employees

NTL

EB620.4 MM052d NEW

EB620.4 MM052d NEW

MM052f Total number of establishments with 10 or more employees (MM052a to MM052e)

NTL

MM052f

Do not ask - has to be calculated automatically on the basis of the entries before
(294-297)

NTL

TOTAL NUMBER OF ESTABLISHMENTS WITH 10 OR MORE
EMPLOYEES

NTL

EB620.4 MM052d NEW

EB620.4 MM052d NEW

Compare mm052f to figure indicated in MM051: If mm052f not equal mm051 show the following text:

NTL

"Interviewer: The sum in MM052 is not the same as the total given in the previous question MM051. Please check and correct!"

NTL

SEL053 (Random selection before MM053)

NTL

Step 1: Check entries for the five size classes in MM052 and select one size class as follows:
a) If there are figures > 0 in one size class only: Select this size class and proceed with step 2.
b) Otherwise: select at random one of the size classes where figures > 0 are entered and proceed with step 2.

NTL

Step 2: - Compute: <txt_MM053> = label of the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <txt_MM053> = "20 – 49 employees"). - Compute: <fig_MM053> = figure indicated in MM052 for the number of establishments in the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <fig_MM053> = mm052b)

NTL

Step 3: - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b = 1 (i.e. if <fig_MM053> = 1): Go to MM053b. - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b > 1 (i.e. if <fig_MM053> > 1): Go to MM053c.

NTL

MM053a is asked if there is only 1 establishment with 10 or more employees in MM051 (i.e. if mm051 = 1).

NTL

IF MM052f=9998 CALL AGAIN LATER - IF MM052f=9997 STOP INTERVIEW

NTL

MM053a In this case the right unit for the interview would be the establishment with 10 or more employees. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment.

NTL

[Tick what applies]

(298)

The respondent is this person	1
Information obtained	2
Call the present number (switchboard) again later on	3
Refused	4

NTL

NTL

NTL

NTL

EB620.4 MM053a NEW

IF MM053a=4 THEN STOP INTERVIEW

NTL

MM053a Please choose the correct option

H

NTL

[Tick what applies]

(299)

Mrs	1
Mr	2

NTL

NTL

EB620.4 MM053aH NEW

MM053a Full name of the person asked in MM053a

N

NTL

[Write down]

1 40 (300,301-340)

NTL

MM053a

MM053a

H

MM053a

N

	1
	2
	3
	4

EB620.4 MM053a NEW

	1
	2

EB620.4 MM053aH NEW

1 40 (300,301-340)

EB620.4 MM053aN NEW

EB620.4 MM053aN NEW

MM053aT Direct phone number of the person asked in MM053a (including city code)

NTL

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

1 20 (341,342-361)

EB620.4 MM053aT NEW

IF MM0053a=3

NTL

Thank you very much. Good bye.

NTL

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.

NTL

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c).

NTL

IF MM0053a=1 GO TO MM099

NTL

IF MM0053a=2 GO TO MM097

NTL

MM053aT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

1 20 (341,342-361)

EB620.4 MM053aT NEW

MM053b is asked if there is only 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> = 1).

NTL

MM053b
In this case the right unit for the interview would be the establishment with <txt_MM053>.
Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment.

NTL

MM053b

[Tick what applies]

(362)

The respondent is this person	1
Information obtained	2
Call the present number (switchboard) again later on	3
Refused	4

NTL

NTL

NTL

NTL

EB620.4 MM053b NEW

IF MM0053b=4 THEN STOP INTERVIEW

NTL

MM053b
H Please choose the correct option

NTL

MM053b
H

[Tick what applies]

(363)

Mrs	1
Mr	2

NTL

NTL

EB620.4 MM053bH NEW

MM053b
N Full name of the person asked in MM053b

NTL

MM053b
N

[Write down]

1 40 (364,365-404)

NTL

EB620.4 MM053bN NEW

1 40 (364,365-404)

EB620.4 MM053bN NEW

MM053bT	Direct phone number of the person asked in MM053b (including city code)	NTL	MM053bT	
	[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]	NTL		
	1 20 (405,406-425)			1 20 (405,406-425)
	EB620.4 MM053bT NEW			EB620.4 MM053bT NEW
	IF MM0053b=1 GO TO MM099	NTL		
	IF MM0053b=2 GO TO MM097	NTL		
	IF MM0053b=3	NTL		
	Thank you very much. Good bye.	NTL		
	Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.	NTL		
	Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c).	NTL		
	MM053c is asked if there is more than 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> > 1).	NTL		
	Make a random selection of one letter between A and Z and show this letter here.	NTL		
MM053c	In this case I would like to conduct the interview for one of the establishments with <txt_MM053>. For the random selection it would be helpful if you had a list of the <fig_MM053> establishments with <txt_MM053> in (OUR COUNTRY). Which of these establishments is located in a community the name of which starts with the letter "<?>") or the letter which follows next in the alphabet. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment?	NTL	MM053c	

If more than one establishment in this community: And which of these establishments is located in a street the name of which starts with the letter "<?>") or the letter which follows next in the alphabet? [Tick what applies]

NTL

	(426)	
The respondent is this person	1	NTL
Information obtained	2	NTL
Call the present number (switchboard) again later on	3	NTL
Refused	4	NTL

EB620.4 MM053c NEW

IF MM053c=4 THEN STOP INTERVIEW

NTL

MM053cH Please choose the correct option

NTL

[Tick what applies]

NTL

	(427)	
Mrs	1	NTL
Mr	2	NTL

EB620.4 MM053cH NEW

MM053cN Full name of the person asked in MM053c

NTL

[Write down]

NTL

1 40 (428,429-468)

--

EB620.4 MM053cN NEW

MM053cT Direct phone number of the person asked in MM053c (including city code)

NTL

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

NTL

1 20 (469,470-489)

--

(426)

	1
	2
	3
	4

EB620.4 MM053c NEW

--

MM053cH

--

(427)

	1
	2

EB620.4 MM053cH NEW

MM053cN

--

1 40 (428,429-468)

--

EB620.4 MM053cN NEW

MM053cT

--

1 20 (469,470-489)

EB600.' MM053cT NEW

IF MM0053c=1 GO TO MM099 NTL

IF MM0053c=2 GO TO MM097 NTL

IF MM0053c=3 NTL

Thank you very much. Good bye. NTL

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then. NTL

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (I.e. MM053a, b or c). NTL

ASK MM097 IF MM053a, MM053b or MM053c = 2 NTL

MM097 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site? NTL

	(490)	
Headquarters	1	NTL
Subsidiary site	2	NTL
No answer	3	NTL

EB620.4 MM097 NEW

Thank you very much. NTL

Quit interview. Call telephone number given in MM053a, b or c and ask for the person named there (or for most senior person who is in charge of personnel in that establishment). Start interview with MM001 and then directly go to MM102 after contact phase. NTL

EB600.' MM053cT NEW

MM097

	(490)	
	1	
	2	
	3	

EB620.4 MM097 NEW

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file.

NTL

ASK MM099 IF MM053a, MM053b or MM053c = 1

NTL

MM099 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site?

NTL

	(491)	
Headquarters	1	NTL
Subsidiary site	2	NTL
No answer	3	NTL

EB620.4 MM099 NEW

IF MM099=1 ,2,3 GO TO MM102

NTL

B. BACKGROUND INFORMATION

NT

ASK MM100 TO ALL EXCEPT in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR

TT

MM100 May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent organisation, or is it one of a number of establishments at different locations in (OUR COUNTRY) belonging to the same company or organisation?

MT

[Tick what applies]	(512)	
A single independent company or organization	1	NT
One of a number of different establishments	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM100 MODIFY

ASK MM101 IF MM050=2 OR MM100=2

TT

MM101 Is it the headquarters or is it a subsidiary site?

NT

[Tick what applies]	(513)	
Headquarters	1	NT
Subsidiary site	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM101

ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1

TT

MM099

	(491)	
	1	
	2	
	3	

EB620.4 MM099 NEW

B. TAUSTATIETOJA

ASK MM100 TO ALL EXCEPT in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR

MM100 Saanko ensin tarkistaa: Onko tässä osoitteessa oleva toimipaikka yksittäinen, itsenäinen yritys tai organisaatio vai onko se yksi monista samalle yritykselle tai organisaatiolle kuuluvista toimipaikoista Suomessa?

(Rasti ruutuun)	(512)	
Yksittäinen ja itsenäinen yritys tai organisaatio	1	
Yksi monista eri toimipaikoista	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 MM100 MODIFY

ASK MM101 IF MM100=2

MM101 Onko tämä yrityksen pääkonttori vai sivutoimipaikka?

(Rasti ruutuun)	(513)	
Pääkonttori	1	
Sivutoimipaikka	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 MM101

ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1

MM102a	Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only.	MT	MM102a	Suunnilleen kuinka monta työntekijää tässä toimipaikassa työskentelee?
[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997']			(Laske henkilömäärä - Kukin työntekijä lasketaan yhdeksi henkilöksi, olipa tämä koko- tai osapäiväinen (= pääluku) (Jos "Ei vastausta", koodaa 99999 - Jos "Ei tiedä", koodaa 99998 - Jos "Kieltäytyi vastaamasta", koodaa 99997)	
(514-518)			(514-518)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> employees			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> työntekijää	
EB620.3 MM102a MODIFY			EB620.3 MM102a MODIFY	
ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3			ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3	
MM102b	Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only.	MT	MM102b	Arviolta kuinka monta työntekijää tässä toimipaikassa työskentelee? Vain tässä paikallisessa yksikössä.
[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997']			(Laske henkilömäärä - Kukin työntekijä lasketaan yhdeksi henkilöksi, olipa tämä koko- tai osapäiväinen (= pääluku) (Jos "Ei vastausta", koodaa 99999 - Jos "Ei tiedä", koodaa 99998 - Jos "Kieltäytyi vastaamasta", koodaa 99997)	
(519-523)			(519-523)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> employees			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> työntekijää	
EB620.3 MM102b MODIFY			EB620.3 MM102b MODIFY	
IF MM102<10 OR MM102 = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW			IF MM102a/b<10 OR MM102a/b = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW	
The survey is now finished. Thank you for your help. Goodbye.			Kysely on nyt päättynyt. Kiitos avustanne. Kuulemiin.	
ASK ALL			KYSYTÄÄN KAIKILTA	
MM103	Does this establishment belong to the public sector?	NT	MM103	Kuuluuko tämä toimipaikka julkiseen sektoriin?
[Tick what applies]			[Rasti ruutuun]	
(524)			(524)	
Yes 1 NT			Kyllä 1	
No 2 NT			Ei 2	
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 NT			EOS (SPONTAANI) 3	
EB620.3 MM103			EB620.3 MM103	
ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3			KYSY MM106, JOS MM103 = 2 TAI 3	
MM106	Was this establishment founded before 1990, between 1990 and 2005 or after 2005?	MT	MM106	Perustettiinko tämä toimipaikka ennen vuotta 1990, 1990-2005 vai vuoden 2005 jälkeen?
[Read out]			[Luettele]	

	(525)		
Before 1990	1	NT	
Between 1990 and 2005	2	NT	
After 2005	3	NT	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	NT	

EB620.3 MM106 MODIFY

C. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT IN THE ESTABLISHMENT NT

ASK ALL RT

MM150 What health and safety services do you use, be it in-house or contracted externally? MT

[Read out] Yes No DK/ NA NT

(546)	1	An occupational health doctor	1	2	3	MT
(547)	2	A safety expert	1	2	3	NT
(548)	3	A psychologist	1	2	3	MT
(549)	4	An ergonomics expert, dealing with the set up of the workstation	1	2	3	MT
(550)	5	A general health and safety consultancy	1	2	3	MT

EB620.3 MM150 MODIFY

MM152 Does your establishment routinely analyse the causes of sickness absence? MT

[Tick what applies] NT

	(551)		
Yes	1	NT	
No	2	NT	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT	

EB620.3 MM152 MODIFY

MM153 Do you take measures to support employees' return to work following a long-term sickness absence? MT

[Tick what applies] NT

	(552)		
Yes	1	NT	
No	2	NT	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT	

EB620.3 MM153 MODIFY

	(525)		
Ennen vuotta 1990	1		
1990-2005	2		
Vuoden 2005 jälkeen	3		
EOS (SPONTAANI)	4		

EB620.3 MM106 MODIFY

C. TOIMIPAIKAN YLEISET TERVEYS- JA TURVALLISUUSJÄRJESTELYT

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM150 Minkälaisia työterveys- ja työturvallisuuspalveluita käytätte toimipaikassanne - joko yksikön sisäisiä tai ulkopuolisilta ostettuja?

(Luettele) Kyllä Ei EOS

(546)	1	Työterveyslääkärinä	1	2	3	
(547)	2	Turvallisuusasiantuntijaa	1	2	3	
(548)	3	Psykologia	1	2	3	
(549)	4	Ergonomian tai vastaavaa asiantuntijaa, joka käsittelee fyysistä työympäristöä	1	2	3	
(550)	5	Yleistä terveys- ja turvallisuusasiantuntijaa	1	2	3	

EB620.3 MM150 MODIFY

MM152 Analysoidaanko toimipaikassanne järjestelmällisesti sairauspoissaolojen syitä?

(Merkitse rasti ruutuun)

	(551)		
Kyllä	1		
Ei	2		
EOS (SPONTAANI)	3		

EB620.3 MM152 MODIFY

MM153 Tuettako pitkältä sairauslomalta palaavien työntekijöiden työhönpaluuta?

(Merkitse rasti ruutuun)

	(552)		
Kyllä	1		
Ei	2		
EOS (SPONTAANI)	3		

EB620.3 MM153 MODIFY

MM154	Is the health of employees monitored through regular medical examinations?	MT	MM154	Seurataanko työntekijöiden terveyttä säännöllisin terveystarkastuksin?
[Tick what applies] NT (553) Yes 1 NT No 2 NT DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 NT			(Merkitse rasti ruutuun) (553) Kyllä 1 Ei 2 EOS (SPONTAANI) 3	
EB620.3 MM154 MODIFY			EB620.3 MM154 MODIFY	
MM155	Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment?	MT	MM155	Onko toimipaikallanne terveys- ja turvallisuusasioita koskien käytössä dokumentoitu (kirjallinen) menettelytapa, vakiintunut johtamisjärjestelmä tai toimintasuunnitelma?
[Tick what applies] NT (554) Yes 1 NT No 2 NT DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 NT			(Rasti ruutuun) (554) Kyllä 1 Ei 2 EOS (SPONTAANI) 3	
EB620.3 MM155			EB620.3 MM155	
ASK MM156 IF MM155 = 1 TT			ASK MM156 IF MM155 = 1	
MM156	In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact?	MT	MM156	Miten paljon tämä menettelytapa, johtamisjärjestelmä tai toimintasuunnitelma vaikuttavat toimipaikanne terveys- ja turvallisuuskäytäntöihin? Onko niillä suuri vaikutus, jonkin verran vaikutusta vai tuskin lainkaan vaikutusta?
[Read out] NT (555) Large impact 1 NT Some impact 2 NT Practically no impact 3 MT DK/ NA (SPONTANEOUS) 4 NT			(Luettele) (555) Suuri vaikutus 1 Jonkin verran vaikutusta 2 Käytännössä ei lainkaan vaikutusta 3 EOS (SPONTAANI) 4	
EB620.3 MM156 MODIFY			EB620.3 MM156 MODIFY	
ASK MM157 IF MM155 = 2 RT			KYSY MM157 JOS MM155 = 2	
MM157	Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment?	NT	MM157	Onko erityisiä syitä sille, miksi ette ole toistaiseksi kehittäneet tuollaista menettelytapaa, johtamisjärjestelmää tai toimintasuunnitelmaa? Kertoisitteko, mikä seuraavista väittämistä - jos mikään - vastaa tilannetta toimipaikassanne?
[Read out] Yes No DK/ NA NT 1 We don't see the benefit of such a policy, management system or action plan 1 2 3 NT			(Luettele) Kyllä Ei EOS 1 Emme näe tuollaisten periaatteiden, johtamisjärjestelmän tai toimintasuunnitelman etuja 1 2 3	

(556)

(556)

(557)	2	We haven't had time to develop any of these	1	2	3	NT
(558)	3	We don't have the expertise to develop these	1	2	3	NT
(559)	4	In view of our health and safety risks this is not necessary	1	2	3	NT
(560)	5	The necessary financial resources were not available	1	2	3	NT

EB620.3 MM157

ASK ALL

MM158	Are health and safety issues raised in high level management meetings regularly, occasionally or practically never?	MT
-------	---	----

[Read out]

	(561)	
Regularly	1	NT
Occasionally	2	NT
Practically never	3	MT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM158 MODIFY

MM159	Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low?	MT
-------	--	----

[Read out]

	(562)	
Very high	1	NT
Quite high	2	NT
Quite low	3	NT
Very low	4	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	NT

EB620.3 MM159 MODIFY

MM161	Are workplaces in your establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measure?	MT
-------	---	----

[Tick what applies]

	(563)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM161 MODIFY

(557)	2	Meillä ei ole ollut aikaa kehittää mitään niistä	1	2	3	NT
(558)	3	Meillä ei ole asiantuntemusta kehittää niitä	1	2	3	NT
(559)	4	Terveys- ja turvallisuusriskimme huomioon ottaen se ei ole tarpeellista	1	2	3	NT
(560)	5	Saatavilla ei ollut tarvittavia taloudellisia resursseja	1	2	3	NT

EB620.3 MM157

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM158	Käsitelläänkö terveys- ja turvallisuusasioita korkean tason johdon kokouksissa toimipaikassanne säännöllisesti, satunnaisesti vai käytännössä ei koskaan?	MT
-------	---	----

[Luettele]

	(561)	
Säännöllisesti	1	
Satunnaisesti	2	
Käytännössä ei koskaan	3	
EOS (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM158 MODIFY

MM159	Missä määrin arvioisitte kaiken kaikkiaan linjajohdon ja esimiesten osallistuvan toimipaikassanne terveys- ja turvallisuusasioiden hallintaan? Osallistuvatko he siihen erittäin paljon, melko paljon, melko vähän vai erittäin vähän?	MT
-------	--	----

[Luettele]

	(562)	
Erittäin paljon	1	
Melko paljon	2	
Melko vähän	3	
Erittäin vähän	4	
EOS (SPONTAANI)	5	

EB620.3 MM159 MODIFY

MM161	Tarkistetaanko toimipaikan työpisteiden terveys- ja turvallisuusasiat säännöllisesti osana riskinarviointia tai vastaavaa toimenpidettä?	MT
-------	--	----

(Rasti ruutuun)

	(563)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 MM161 MODIFY

ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1 TT

MM162 Are these risk assessments or workplace checks mostly conducted by your own staff or are they normally contracted to external service providers? MT

[Read out] NT

	(564)	
Conducted by own staff	1	NT
Contracted to external providers	2	MT
Both about equally (SPONTANEOUS)	3	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM162 MODIFY

MM163 On which occasions are these risk assessments or workplace checks carried out? MT

[Read out] Yes No DK/ NA NT

(565)	1	Following a change in the staffing, layout or organisation of work	1	2	3	NT
(566)	2	At the request of employees, e.g. in case of complaints	1	2	3	NT
(567)	3	At regular intervals, without any specific cause	1	2	3	NT

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Which of the following areas are routinely considered in these checks? MT

[Read out] Yes No DK/ NA NT

(568)	1	Equipment and working environment	1	2	3	MT
(569)	2	The way work is organised	1	2	3	NT
(570)	3	Irregular or long working hours	1	2	3	NT
(571)	4	Supervisor-employee relationships	1	2	3	NT

EB620.3 MM164

MM166 Which of the following actions have been taken as a follow-up to these checks? MT

[Read out] Yes No DK/ NA NT

(572)	1	Changes to equipment or working environment	1	2	3	MT
(573)	2	Changes to the way work is organised	1	2	3	MT
(574)	3	Changes to working time arrangements	1	2	3	MT
(575)	4	Provision of training	1	2	3	NT

ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1

MM162 Huolehtiiko oma henkilöstönne näistä riskinarvioinneista tai työpisteiden tarkastuksista vai onko niistä sovittu yleensä ulkopuolisen palveluntuottajan kanssa?

(Luettele)

	(564)	
Oma henkilökunta	1	
Sopimus ulkopuolisten palveluntuottajien kanssa	2	
Molemmat suunnilleen yhtä paljon (SPONTAANI)	3	
EOS (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM162 MODIFY

MM163 Missä tilanteissa tehdään tällaisia riskinarviointeja tai työpisteiden tarkastuksia?

(Luettele) Kyllä Ei EOS

(565)	1	Henkilöstöä, työtiloja tai työn organisointia koskevien muutosten jälkeen	1	2	3
(566)	2	Työntekijöiden pyynnöstä, esim. valitusten vuoksi	1	2	3
(567)	3	Säännöllisin välein, ilman erityistä syytä	1	2	3

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Mitkä seuraavista alueista otetaan järjestelmällisesti huomioon näissä tarkastuksissa?

(Luettele) Kyllä Ei EOS

(568)	1	Välineet ja työympäristö	1	2	3
(569)	2	Työn organisointi	1	2	3
(570)	3	Epäsäännölliset tai pitkät työajat	1	2	3
(571)	4	Esimies-alaisuus	1	2	3

EB620.3 MM164

MM166 Mitä seuraavista toimenpiteistä on tehty näiden tarkastusten jälkeen?

(Luettele) Kyllä Ei EOS

(572)	1	Muutoksia välineisiin ja työympäristöön	1	2	3
(573)	2	Muutoksia työn organisointitapaan	1	2	3
(574)	3	Muutoksia työaikajärjestelyihin	1	2	3
(575)	4	Tarjottu koulutusta	1	2	3

EB620.3 MM166 MODIFY

ASK MM169 IF MM161 = 2 RT

MM169 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment? MT

	[Read out] - Items randomize	Yes	No	DK/ NA	NT
(576)	1 The necessary expertise is lacking	1	2	3	MT (576)
(577)	2 Risk assessments are too time consuming or expensive	1	2	3	NT (577)
(578)	3 The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3	MT (578)
(579)	4 It is not necessary, because we do not have any major problems	1	2	3	NT (579)

EB620.3 MM169 MODIFY

ASK ALL RT

MM170 Has the {labour inspectorate}* visited this workplace in the last 3 years in order to check health and safety conditions? MT

[Tick what applies]	(580)	NT
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM170 MODIFY

MM171 In your establishment, how important are the following reasons for addressing health and safety? For each one, please tell me whether it is a major reason, a minor reason or not a reason at all. MT

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA	NT
(581)	1 Fulfillment of legal obligation	1	2	3	4	NT (581)
(582)	2 Requests from employees or their representatives	1	2	3	4	MT (582)

EB620.3 MM166 MODIFY

KYSY MM169, JOS MM161 = 2

MM169 Onko joitakin erityyisyyttä sille, ettei näitä tarkastuksia tehdä säännöllisesti? Kertoisitteko, mikä seuraavista väittämistä - jos mikään - vastaa tilannetta toimipaikassanne?

	(Luettele) - Kohdat satunnaisia	Kyllä	Ei	EOS
(576)	1 Puuttuu tarvittava asiantuntemus	1	2	3
(577)	2 Riskinarviointit ovat liian aikaavieviä tai kalliita	1	2	3
(578)	3 Riskinarvioinnin lainmukaiset velvoitteet ovat liian monimutkaisia	1	2	3
(579)	4 Se ei ole tarpeellista, koska meillä ei ole suurempia ongelmia	1	2	3

EB620.3 MM169 MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM170 Onko {Työsuojelupiiri}* tehnyt terveys- ja turvallisuusolojen tarkastuksia tässä toimipaikassa viimeisten 3 vuoden aikana?

(Rasti ruutuun)	(580)
Kyllä	1
Ei	2
EOS	3

EB620.3 MM170 MODIFY

MM171 Miten tärkeitä ovat seuraavat syyt työterveys- ja työturvallisuusasioiden käsittelyn edistämiseksi? Kertoisitteko jokaisen kohdalla, onko se tärkeä, ei kovinkaan tärkeä vai ei ollenkaan tärkeä.

	(Luettele)	Tärkeä	Ei kovinkaan tärkeä	EI OLLENKAAN TÄRKEÄ	EOS
(581)	1 Lakisääteisen velvoitteen täyttäminen	1	2	3	4
(582)	2 Työntekijöiltä tai näiden edustajilta tulevat pyynnöt	1	2	3	4

(583)	3	Staff retention and absence management	1	2	3	4	NT (583)
(584)	4	Economic or performance-related reasons	1	2	3	4	NT (584)
(585)	5	Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	4	MT (585)
(586)	6	Pressure from the {labour inspectorate}*	1	2	3	4	NT (586)

EB620.3 MM171 MODIFY

MM172	In your establishment, what are the main difficulties in dealing with health and safety? Please tell me for each of the following whether it is a major difficulty, a minor difficulty, or not a difficulty at all.	MT
-------	---	----

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA	NT
--	------------	-------	-------	----	--------	----

(587)	1	A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	4	NT (587)
(588)	2	A lack of awareness	1	2	3	4	NT (588)
(589)	3	A lack of expertise	1	2	3	4	MT (589)
(590)	4	A lack of technical support or guidance	1	2	3	4	MT (590)
(591)	5	The culture within the establishment	1	2	3	4	NT (591)
(592)	6	The sensitivity of the issue	1	2	3	4	NT (592)

EB620.3 MM172 MODIFY

MM173	Have you used health and safety information from any of the following bodies or institutions?	MT
-------	---	----

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	NT
--	------------	-----	----	--------	----

(593)	1	Official institutes for health and safety at work	1	2	3	MT (593)
(594)	2	The European Agency for safety and health at work	1	2	3	NT (594)
(595)	3	In-house health and safety services	1	2	3	MT (595)
(596)	4	The {labour inspectorate}*	1	2	3	NT (596)
(597)	5	Employers' organisations	1	2	3	NT (597)
(598)	6	Trade unions	1	2	3	NT (598)
(599)	7	Contracted health and safety experts	1	2	3	MT (599)
(600)	8	Insurance providers	1	2	3	MT (600)

EB620.3 MM173 MODIFY

3	Henkilöstöstä kiinni pitäminen ja poissaolojen hallinta	1	2	3	4
4	Talouteen tai tuottoon liittyvät syyt	1	2	3	4
5	Asiakkaiden vaatimukset tai tai huoli organisaation maineesta	1	2	3	4
6	{Työsuojelupiiri}* tuleva paine	1	2	3	4

EB620.3 MM171 MODIFY

MM172	Mitkä ovat toimipaikkanne suurimmat ongelmat terveys- ja turvallisuusasioiden käsittelyssä? Kertoisitteko jokaisen väittämän kohdalla, onko se suuri, pieni vai ei ollenkaan ongelma?	
-------	---	--

	(Luettele)	Suuri	Pieni	Ei	EOS
--	------------	-------	-------	----	-----

1	Resurssien, kuten ajan, henkilöstön tai rahan, puute	1	2	3	4
2	Tietoisuuden puute	1	2	3	4
3	Asiantuntemuksen puute	1	2	3	4
4	Teknisen tuen tai opastuksen puute	1	2	3	4
5	Toimipaikan kulttuuri	1	2	3	4
6	Asian arkaluonteisuus	1	2	3	4

EB620.3 MM172 MODIFY

MM173	Onko toimipaikkanne käyttänyt terveys- tai turvallisuusasioita koskevaa tietoa, jonka olette saaneet joltakin seuraavista elimistä tai instituutioista?	
-------	---	--

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS
--	------------	-------	----	-----

1	Viralliset työterveys- ja työturvallisuuslaitokset	1	2	3
2	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto	1	2	3
3	Yrityksen sisäiset terveys- ja turvallisuuspalvelut	1	2	3
4	{Työsuojelupiiri}*	1	2	3
5	Työntekijäjärjestöt	1	2	3
6	Ammattiliitot	1	2	3
7	Terveys- ja turvallisuuspalveluiden asiantuntijat, joiden kanssa on tehty sopimus	1	2	3
8	Vakuutusyhtiöt	1	2	3

EB620.3 MM173 MODIFY

ASK ALL RT

MM175 Are you aware of the European Week for safety and health at work? NT

[Tick what applies] NT

	(601)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM175

D.HEALTH AND SAFETY RISKS IN THE ESTABLISHMENT NT

ASK ALL RT

MM200 For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment. MT

	[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/ NA	
						MT

(622)	1	Dangerous substances (Int.: explain if necessary: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	MT
(623)	2	Accidents	1	2	3	4	MT
(624)	3	Noise and vibration	1	2	3	4	NT
	4	Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	
(625)							MT
(626)	5	Work-related stress	1	2	3	4	MT
(627)	6	Violence or threat of violence	1	2	3	4	NT
	7	Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	
(628)							NT

EB620.3 MM200 MODIFY

MM202 Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment. MT

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	
					NT

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM175 Oletteko tietoinen Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviikosta? NT

[Rasti ruutuun] NT

	(601)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS	3	

EB620.3 MM175

D. TERVEYS- JA TURVALLISUUSRISKIT TOIMIPAIKASSA

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM200 Kertoisitteko kunkin seuraavan asian kohdalla, onko se suuri huolenaihe, jonkinlainen huolenaihe vai ei lainkaan huolenaihe toimipaikassanne? NT

	(Luettele)	Suuri huolenaihe	Jonkinlainen huolenaihe	Ei lainkaan huolenaihe	EOS	

(622)	1	Vaaralliset aineet (Haast. selitä: esim. pöly, kemialliset, biologiset tai radioaktiiviset aineet)	1	2	3	4	(622)
(623)	2	Tapaturmat	1	2	3	4	(623)
(624)	3	Melu ja värinä	1	2	3	4	(624)
	4	Tuki- ja liikuntaelinvammat, kuten särky selässä, niskassa, käsivarsissa tai jaloissa	1	2	3	4	
(625)							(625)
(626)	5	Työperäinen stressi	1	2	3	4	(626)
(627)	6	Väkivalta tai väkivallan uhka	1	2	3	4	(627)
	7	Kiusaaminen tai häirintä, esimerkiksi solvaaminen, nöyryyttäminen tai päällekkäyminen työtovereiden tai esimiesten taholta	1	2	3	4	
(628)							(628)

EB620.3 MM200 MODIFY

MM202 Useat tekijät voivat aiheuttaa stressiä, väkivaltaa tai häirintää työpaikalla. Ne liittyvät työn organisointitapaan ja niitä kutsutaan usein "psykososiaalisiksi riskeiksi". Kertokaa minulle, onko jokin seuraavista psykososiaalisista riskeistä huolenaihe toimipaikallanne. NT

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS	

(629)	1	Time pressure	1	2	3	MT
(630)	2	Poor communication between management and employees	1	2	3	MT
(631)	3	Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	MT
(632)	4	Lack of employee control in organising their work	1	2	3	MT
(633)	5	Job insecurity	1	2	3	MT
(634)	6	Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	MT
(635)	7	Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	MT
(636)	8	Long or irregular working hours	1	2	3	MT
(637)	9	An unclear human resources policy	1	2	3	MT
(638)	10	Discrimination (for example due to gender, age or ethnicity)	1	2	3	NT

EB620.3 MM202 MODIFY

E. MANAGEMENT OF PSYCHOSOCIAL RISKS IN THE ESTABLISHMENT

NT

ASK ALL

RT

MM250	Does your establishment have a procedure to deal with work-related stress?	MT
-------	--	----

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.

MT

(659)		
Yes	1	NT
No	2	NT
Work-related stress is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	NT
No answer (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM250 MODIFY

MM251	Is there a procedure in place to deal with bullying or harassment?	MT
-------	--	----

Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.

MT

(660)		
Yes	1	NT
No	2	NT
These problems are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	NT
No answer (SPONTANEOUS)	4	NT

(629)	1	Aikapaine	1	2	3
(630)	2	Heikko viestintä johdon ja työntekijöiden välillä	1	2	3
(631)	3	Huono yhteistyö työtovereiden kesken	1	2	3
(632)	4	Työntekijöiltä puuttuu mahdollisuus vaikuttaa työnsä organisointiin	1	2	3
(633)	5	Työn epävarmuus	1	2	3
(634)	6	Vaikeiden asiakkaiden, potilaiden, oppilaiden yms. käsittely	1	2	3
(635)	7	Ongelmat esimies-alaisuhteissa	1	2	3
(636)	8	Pitkät tai epäsäännölliset työajat	1	2	3
(637)	9	Epäselvä henkilöstöpolitiikka	1	2	3
(638)	10	Syrjintä (sukupuolen, iän tai etnisen alkuperän vuoksi)	1	2	3

EB620.3 MM202 MODIFY

E. PSYKOSOSIAALISTEN RISKIEN HALLINTA TYÖPAIKALLA

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM250	Onko toimipaikassanne jokin toimintatapa, jonka avulla käsitellään työperäistä stressiä?	
-------	--	--

Haastattelija: Lue tarvittaessa määritelmä: Työperäistä stressiä koetaan silloin, kun työn vaatimukset ylittävät työntekijöiden kyvyn selviytyä niistä tai hallita niitä.

(659)		
Kyllä	1	
Ei	2	
Työperäinen stressi ei ole ongelma toimipaikassamme (SPONTAANI)	3	
Ei vastausta (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM250 MODIFY

MM251	Onko käytössänne toimintatapa, jonka avulla puututaan kiusaamiseen tai häirintään?	
-------	--	--

Haastattelija: Lue tarvittaessa määritelmä: Kiusaamista tai häirintää tapahtuu, kun työtoverit tai esimiehet alistavat, loukkaavat tai muuten käyttäytyvät kielteisesti yhtä tai useampaa työntekijää tai johtajaa kohtaan.

(660)		
Kyllä	1	
Ei	2	
Nämä asiat eivät ole ongelma toimipaikassamme (SPONTAANI)	3	
Ei vastausta (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM251 MODIFY

MM252 And do you have a procedure to deal with work-related violence? MT

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils.

MT

(661)		
Yes	1	NT
No	2	NT
Work-related violence is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	NT
No answer (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM252

MM253 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks? MT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	NT
(662)	1 Changes to the way work is organised	1	2	3	MT
(663)	2 A redesign of the work area	1	2	3	MT
(664)	3 Confidential counseling for employees	1	2	3	MT
(665)	4 Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	MT
(666)	5 Changes to working time arrangements	1	2	3	MT
(667)	6 Provision of training	1	2	3	MT

EB620.3 MM253 MODIFY

MM256 Does your establishment take action if individual employees work excessively long or irregular hours? MT

(668)		
Yes	1	NT
No	2	NT
Long or irregular working hours are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	NT
No answer (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM256 MODIFY

MM259 Do you inform employees about psychosocial risks and their effect on health and safety? MT

(669)		
Yes	1	NT
No	2	NT

EB620.3 MM251 MODIFY

MM252 Ja onko teillä toimintatapa työhön liittyvän väkivallan käsittelyyn?

Haastattelija: Lue tarvittaessa määritelmä: Työhön liittyvää väkivaltaa tapahtuu, kun asiakkaat, potilaat tai oppilaat uhkailevat tai kohdistavat erityyppistä fyysistä väkivaltaa esim. lyö, potkii yhtä tai useampaa työntekijää tai johtajaa.

(661)		
Kyllä	1	
Ei	2	
Työhön liittyvä väkivalta ei ole ongelma toimipaikassamme (SPONTAANI)	3	
Ei vastausta (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM252

MM253 Onko toimipaikkanne käyttänyt viimeisten kolmen vuoden aikana mitään seuraavista toimenpiteistä psykososiaalisten riskien käsittelyyn?

	(Luettele - ROTATOI)	Kyllä	Ei	EOS
(662)	1 Työn organisointitavan muutokset	1	2	3
(663)	2 Työtilan uudelleenjärjestely	1	2	3
(664)	3 Työntekijöiden luottamuksellinen neuvonta	1	2	3
(665)	4 Ristiriidan sovittelumenettelyn käynnistäminen	1	2	3
(666)	5 Työaikajärjestelyiden muutokset	1	2	3
(667)	6 Koulutuksen tarjoaminen	1	2	3

EB620.3 MM253 MODIFY

MM256 Ryhtyykö toimipaikkanne toimenpiteisiin, jos yksittäiset työntekijät työskentelevät liian pitkiä työpäiviä tai epäsäännöllisiä työaikoja?

(668)		
Kyllä	1	
Ei	2	
Pitkä tai epäsäännöllinen työaika ei ole ongelma toimipaikassamme (SPONTAANI)	3	
Ei vastausta (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM256 MODIFY

MM259 Kerrotteko työntekijöille mahdollisista psykososiaalisista riskeistä ja niiden vaikutuksesta terveyteen ja turvallisuuteen?

(669)		
Kyllä	1	
Ei	2	

No answer (SPONTANEOUS) 3 NT

EB620.3 MM259 MODIFY

MM260 Have they been informed about whom to address in case of work-related psychosocial problems? MT

(670)
Yes 1 NT
No 2 NT
No answer (SPONTANEOUS) 3 NT

EB620.3 MM260 MODIFY

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1)) TT

MM262 Which of the following reasons prompted your establishment to deal with psychosocial risks? MT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	NT
(671)	1 Fulfillment of legal obligation	1	2	3	MT
	2 Requests from employees or their representatives	1	2	3	MT
(672)					MT
(673)	3 High absenteeism rates	1	2	3	NT
	4 A decline in productivity or in the quality of outputs	1	2	3	MT
(674)					MT
	5 Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	MT
(675)					MT
(676)	6 Pressure from the {labour inspectorate}*	1	2	3	NT

EB620.3 MM262 MODIFY

MM263 Overall: would you say that the measures your establishment has taken to manage psychosocial risks have been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective? MT

[Read out] NT
(677)
Very effective 1 NT
Quite effective 2 NT
Quite ineffective 3 NT
Very ineffective 4 NT
No answer (SPONTANEOUS) 5 NT

EB620.3 MM263 MODIFY

Ei vastausta (SPONTAANI) 3

EB620.3 MM259 MODIFY

MM260 Onko heille kerrottu, keneen he voivat ottaa yhteyden työperäisten psykososiaalisten ongelmien ilmetessä? MT

(670)
Kyllä 1
Ei 2
Ei vastausta (SPONTAANI) 3

EB620.3 MM260 MODIFY

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1) OR (MM259=1) OR (MM260=1))

MM262 Mikä seuraavista syistä sai toimipaikkanne käsittelemään psykososiaalisia riskejä? MT

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS
(671)	1 Lakisääteisen velvoitteen täyttäminen	1	2	3
	2 Työntekijöiltä tai näiden edustajilta tulevat pyynnöt	1	2	3
(672)				
(673)	3 Korkea poissaoloaste	1	2	3
	4 Tuottavuuden tai tuotannon laadun laskeminen	1	2	3
(674)				
	5 Asiakkailta tulevat vaatimukset tai huoli organisaation maineesta	1	2	3
(675)				
(676)	6 {Työsuojelupiiriltä}* tuleva paine	1	2	3

EB620.3 MM262 MODIFY

MM263 Yleisesti: Ovatko ne toimenpiteet, joihin toimipaikkanne on ryhtynyt hallitakseen psykososiaalisia riskejä, olleet erittäin tehokkaita, melko tehokkaita, melko tehottomia vai erittäin tehottomia? MT

(Luettele)
(677)
Erittäin tehokkaita 1
Melko tehokkaita 2
Melko tehottomia 3
Erittäin tehottomia 4
Ei vastausta (SPONTAANI) 5

EB620.3 MM263 MODIFY

ASK ALL RT

MM266	What about the role of employees: Have they been consulted regarding measures to deal with psychosocial risks?	MT
(678)		
Yes	1	NT
No	2	NT
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM266 MODIFY

MM267	Are employees encouraged to participate actively in the implementation and evaluation of the measures?	MT
(679)		
Yes	1	NT
No	2	NT
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM267 MODIFY

F.BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT AND EXISTING SUPPORT NT

ASK ALL RT

MM300	Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult, or is there no difference?	MT
(700)		
More difficult	1	NT
Less difficult	2	NT
No difference	3	NT
No answer (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM300 MODIFY

ASK MM301 IF MM300 =1 RT

MM301	Considering the situation in your establishment: Do any of the following factors make dealing with psychosocial risks particularly difficult?	NT
-------	---	----

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	NT
--	------------	-----	----	-------	----

(701)	1	A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	NT
(702)	2	A lack of awareness	1	2	3	NT
(703)	3	A lack of training and or expertise	1	2	3	MT
(704)	4	A lack of technical support or guidance	1	2	3	MT

ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR

MM266	Entä työntekijöiden rooli: Onko heidän kanssaan neuvoteltu toimenpiteistä, joihin pitäisi ryhtyä psykososiaalisten riskien käsittelemiseksi?	MT
(678)		
Kyllä	1	
Ei	2	
Ei vastausta (SPONTAANI)	3	

EB620.3 MM266 MODIFY

MM267	Kannustetaanko työntekijöitä osallistumaan aktiivisesti valittujen toimenpiteiden toteutukseen ja arviointiin?	MT
(679)		
Kyllä	1	
Ei	2	
Ei vastausta (SPONTAANI)	3	

EB620.3 MM267 MODIFY

F. PSYKOLOGISTEN RISKIEN HALLINNAN ESTEET JA NYKYINEN TUKI

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM300	Verrattuna muihin työterveys- ja turvallisuuskysymyksiin: Onko psykososiaalisin riskeihin vaikeampaa vai helpompaa puuttua vai eikö siinä ole eroa?	MT
(700)		
Vaikeampaa	1	
Helpompaa	2	
Ei eroa	3	
Ei vastausta (SPONTAANI)	4	

EB620.3 MM300 MODIFY

KYSY MM301, JOS MM300 =1

MM301	Toimipaikkanne tilannetta ajatellen: Tekeekö mikään seuraavista tekijöistä psykososiaalisin riskeihin puuttumista erityisen vaikeaksi?	NT
-------	--	----

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS
--	------------	-------	----	-----

1	Resurssien, kuten ajan, henkilöstön tai rahan, puute	1	2	3
2	Tietoisuuden puute	1	2	3
3	Koulutuksen ja/tai asiantuntemuksen puute	1	2	3
4	Teknisen tuen tai opastuksen puute	1	2	3

(705)	5	The culture within the establishment	1	2	3	NT
(706)	6	The sensitivity of the issue	1	2	3	NT

EB620.3 MM301 MODIFY

ASK ALL

MM302	Have you used information or support from external sources on how to deal with psychosocial risks at work?				MT
-------	--	--	--	--	----

	(707)				
Yes	1	NT			
No	2	NT			
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT			

EB620.3 MM302 MODIFY

ASK MM303a IF MM302 = 1

MM303a	Would you need any additional information or support on this issue?				NT
--------	---	--	--	--	----

	(708)				
Yes	1	NT			
No	2	NT			
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT			

EB620.3 MM303a

ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3

MM303b	Would information of this type be helpful for your establishment?				MT
--------	---	--	--	--	----

	(709)				
Yes	1	NT			
No	2	NT			
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT			

EB620.3 MM303b MODIFY

ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1

MM304	In which of the following areas would this information or support be useful?				TT
-------	--	--	--	--	----

	[Read out]	Yes	No	DK/NA	RT
--	------------	-----	----	-------	----

(710)	1	On how to deal with specific issues such as violence, harassment or stress	1	2	3	TT
(711)	2	On how to include psychosocial risks in risk assessments	1	2	3	TT

(705)	5	Toimipaikan kulttuuri	1	2	3	(705)
(706)	6	Asian arkaluonteisuus	1	2	3	(706)

EB620.3 MM301 MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM302	Oletteko käyttäneet ulkoisista lähteistä saatavaa tietoa tai tukea psykososiaalisten riskien käsittelyyn työpaikalla?				
-------	---	--	--	--	--

	(707)				
Kyllä	1				
Ei	2				
Ei vastausta (SPONTAANI)	3				

EB620.3 MM302 MODIFY

KYSY MM303a, JOS MM302 = 1

MM303a	Tarvitsisitteko lisätietoja tai -tukea tässä aiheessa?				
--------	--	--	--	--	--

	(708)				
Kyllä	1				
Ei	2				
Ei vastausta (SPONTAANI)	3				

EB620.3 MM303a

KYSY MM303b, JOS MM302 = 2 TAI 3

MM303b	Olisiko toimipaikallenne hyötyä tällaisesta tiedosta?				
--------	---	--	--	--	--

	(709)				
Kyllä	1				
Ei	2				
Ei vastausta (SPONTAANI)	3				

EB620.3 MM303b MODIFY

ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1

MM304	Millä seuraavista alueista tästä tiedosta tai tuesta olisi hyötyä?				
-------	--	--	--	--	--

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS	
--	------------	-------	----	-----	--

(710)	1	Erityisongelmien käsittelyssä (väkivalta, häirintä tai stressi)	1	2	3	(710)
(711)	2	Siinä, miten psykososiaaliset riskit otetaan huomioon riskinarvioinnissa	1	2	3	(711)

(712)	3	On how to design and implement preventive measures	1	2	3	TT	(712)	3	Siinä, miten ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä suunnitellaan ja toteutetaan	1	2	3		
	EB620.4 MM304 NEW							EB620.4 MM304 NEW						
	G. FORMAL EMPLOYEE REPRESENTATION IN OSH ISSUES							G. TYÖNTEKIJÖIDEN MUODOLLINEN EDUSTUS TYÖTERVEYS- JA TYÖTURVALLISUUSASIOISSA						
	ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE							ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE						
MM350	Do you have a {works council}* in this establishment?					NT	MM350	Onko tässä toimipaikassanne {YT-toimikunta}*?						
	(733)							(733)						
	Yes					1	NT		Kyllä					1
	No					2	NT		Ei					2
	No answer (SPONTANEOUS)					3	NT		Ei vastausta (SPONTAANI)					3
	EB620.3 MM350							EB620.3 MM350						
	ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU						TT	ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU						
MM351	And is there a {shopfloor trade union representation}* in your establishment?					NT	MM351	Ja onko toimipaikassanne työntekijäpuolen {ammattiosasto}*?						
	(734)							(734)						
	Yes					1	NT		Kyllä					1
	No					2	NT		Ei					2
	No answer (SPONTANEOUS)					3	NT		Ei vastausta (SPONTAANI)					3
	EB620.3 MM351							EB620.3 MM351						
	ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1						RT	KYSY MM353 JA MM354, JOS MM350 = 1 TAI MM351 = 1						
MM353	In your discussions with the employee representation, are safety and health issues: Very important, quite important, quite unimportant or totally unimportant compared to other issues you discuss with them?					MT	MM353	Miten tärkeä aihe työterveys- ja työturvallisuus on keskusteluissanne työntekijöiden edustajien kanssa: erittäin tärkeä, melko tärkeä, ei kovinkaan tärkeä vai ei lainkaan tärkeä aihe verrattuna muihin aiheisiin, joista keskustlette heidän kanssaan?						
	(735)							(735)						
	Very important					1	NT		Erittäin tärkeä					1
	Quite important					2	NT		Melko tärkeä					2
	Quite unimportant					3	NT		Ei kovinkaan tärkeä					3
	Totally unimportant					4	NT		Ei lainkaan tärkeä					4
	No answer (SPONTANEOUS)					5	NT		Ei vastausta (SPONTAANI)					5
	EB620.3 MM353 MODIFY							EB620.3 MM353 MODIFY						
MM354	How often do controversies related to safety and health arise between management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case?					MT	MM354	Miten usein johdon ja työntekijöiden edustajien välille syntyy ristiriitoja terveys- ja turvallisuusasioissa? Syntyykö niitä usein, joskus vai käytännössä ei koskaan?						
	(736)							(736)						
	Often					1	NT		Usein					1

Sometimes	2	NT
Practically never	3	MT
No answer (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 MM354 MODIFY

ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL TT

MM355 Does your establishment have an internal (health and safety representative)*? MT

(737)		
Yes	1	NT
No	2	NT
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM355 MODIFY

ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1 TT

MM355N L Is there a member of the (health and safety representative)* in this establishment? NTL

(738)		
Yes	1	NTL
No	2	NTL
No answer (SPONTANEOUS)	3	NTL

EB620.4 MM355NL NEW

ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI TT

MM358 Is there a (health and safety committee)* in your establishment? NT

(739)		
Yes	1	NT
No	2	NT
No answer (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM358

H. BACKGROUND INFORMATION ON THE ESTABLISHMENT NT

ASK ALL RT

For the analysis of the data, it is very important to have some more background information on your establishment. Please tell me.... NT

MM400 About what proportion of your employees is female? NT

Joskus	2
Käytännössä ei koskaan	3
Ei vastausta (SPONTAANI)	4

EB620.3 MM354 MODIFY

ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL

MM355 Onko toimipaikassanne sisäinen (työsuojeluvaltuutettu)*.

(737)	
Kyllä	1
Ei	2
Ei vastausta (SPONTAANI)	3

EB620.3 MM355 MODIFY

ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1

MM355N L

(738)	
	1
	2
	3

EB620.4 MM355NL NEW

ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI

MM358 Onko toimipaikassanne (työsuojelutoimikunta)*?

(739)	
Kyllä	1
Ei	2
Ei vastausta (SPONTAANI)	3

EB620.3 MM358

H. TAUSTATIEDOJA TOIMIPAIKASTA

KYSYTÄÄN KAIKILTA

Tietojen analysointia varten on tärkeää saada hieman lisää taustatietoja toimipaikastanne. Kertoisitteko...

MM400 Mikä on suunnilleen naisten osuus työntekijöistänne?

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997'] NT

(760-762) NT

EB620.3 MM400

ASK MM400X IF MM400=998, 999 TT

MM400x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories: MT

[Read out] NT

	(763)	
None at all	1	NT
Less than 20%	2	NT
20% to less than 40%	3	NT
40% to less than 60%	4	NT
60% to less than 80%	5	NT
80% to less than 100%	6	NT
All	7	NT
No answer (SPONTANEOUS)	8	NT

EB620.3 MM400x MODIFY

ASK ALL RT

MM401 And approximately what proportion of your workforce is aged 50 years or over? MT

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997'] NT

(764-766) NT

EB620.3 MM401 MODIFY

ASK MM401X IF MM401=998, 999 TT

MM401x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories: MT

[Read out] NT

	(767)	
None at all	1	NT
Less than 20%	2	NT
20% to less than 40%	3	NT
40% to less than 60%	4	NT
60% to less than 80%	5	NT
80% to less than 100%	6	NT

(Jos "ei yhtään", koodaa "000" - Jos "ei vastausta", koodaa "999" - Jos "ei tiedä, koodaa "998" - Jos "kieltäytyy vastaamasta", koodaa "997")

(760-762) NT

EB620.3 MM400

ASK MM400X IF MM400=998, 999

MM400x Voitteko antaa karkean arvion seuraavia luokkia käyttäen?

(Luettele)

	(763)	
Ei yhtään	1	
Alle 20 %	2	
20-39 %	3	
40-59 %	4	
60-79 %	5	
80-99 %	6	
Kaikki	7	
Ei vastausta (SPONTAANI)	8	

EB620.3 MM400x MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM401 Entä suunnilleen miten suuri osuus työvoimastanne on vähintään 50-vuotiaita?

(Jos "ei yhtään", koodaa "000" - Jos "ei vastausta", koodaa "999" - Jos "ei tiedä, koodaa "998" - Jos "kieltäytyy vastaamasta", koodaa "997")

(764-766) NT

EB620.3 MM401 MODIFY

ASK MM401X IF MM401=998, 999

MM401x Voisitteko antaa karkean arvion seuraavia luokkia käyttäen?

(Luettele)

	(767)	
Ei yhtään	1	
Alle 20 %	2	
20-39 %	3	
40-59 %	4	
60-79 %	5	
80-99 %	6	

All	7	NT
No answer (SPONTANEOUS)	8	NT

EB620.3 MM401x MODIFY

ASK ALL RT

MM402	How would you rate the level of absenteeism in your establishment compared with other establishments in the sector? Is it very high, quite high, about average, quite low or very low?	MT
-------	--	----

[Tick what applies]			NT
(768)			
Very high	1	NT	
Quite high	2	NT	
About average	3	TT	
Quite low	4	NT	
Very low	5	NT	
No answer (SPONTANEOUS)	6	NT	

EB620.3 MM402 MODIFY

MM403	How would you rate the current economic situation of this establishment? Is it very good, quite good, neither good nor bad, quite bad or very bad?	MT
-------	--	----

[Tick what applies]			NT
(769)			
Very good	1	NT	
Quite good	2	NT	
Neither good nor bad	3	RT	
Quite bad	4	NT	
Very bad	5	NT	
No answer (SPONTANEOUS)	6	NT	

EB620.3 MM403 MODIFY

MM405	Approximately what proportion of your employees holds a nationality other than (NATIONALITY)?	MT
-------	---	----

[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997']			NT
(770-772)			
		%	NT

EB620.3 MM405 MODIFY

ASK MM405X IF MM405=998, 999 TT

Kaikki	7
Ei vastausta (SPONTAANI)	8

EB620.3 MM401x MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM402	Miten arvioisitte poissaoloasteen toimipaikassanne verrattuna muihin alan yrityksiin? Onko se erittäin korkea, melko korkea, suunnilleen keskitasoa, melko matala vai erittäin matala?
-------	--

(Rasti ruutuun)			
(768)			
Erittäin korkea	1		
Melko korkea	2		
Suunnilleen keskitasoa	3		
Melko matala	4		
Erittäin matala	5		
Ei vastausta (SPONTAANI)	6		

EB620.3 MM402 MODIFY

MM403	Miten arvioisitte tämän toimipaikan nykyisen taloudellisen tilanteen? Onko se erittäin hyvä, melko hyvä, ei hyvä eikä huono, melko huono vai erittäin huono?
-------	--

(Rasti ruutuun)			
(769)			
Erittäin hyvä	1		
Melko hyvä	2		
Ei hyvä eikä huono	3		
Melko huono	4		
Erittäin huono	5		
Ei vastausta (SPONTAANI)	6		

EB620.3 MM403 MODIFY

MM405	Suunnilleen miten suurella osalla työntekijöistänne on jokin muu kuin Suomen kansalaisuus?
-------	--

(Jos "ei yhtään", koodaa "000" - Jos "ei vastausta", koodaa "999" - Jos "ei tiedä, koodaa "998" - Jos "kieltäytty vastaamasta", koodaa "997")			
(770-772)			
		%	

EB620.3 MM405 MODIFY

ASK MM405X IF MM405=998, 999

MM405x	Could you please give me a rough estimate by means of the following categories:	MT	MM405x	Voitteko antaa karkean arvion seuraavia luokkia käyttäen?
[Read out]		NT	[Luettele]	
(773)			(773)	
None at all	1	NT	Ei yhdelläkään	1
Less than 20%	2	NT	Alle 20 %	2
20% to less than 40%	3	NT	20-39 %	3
40% to less than 60%	4	NT	40-59 %	4
60% to less than 80%	5	NT	60-79 %	5
80% to less than 100%	6	NT	80-99 %	6
All	7	NT	Kaikilla	7
No answer (SPONTANEOUS)	8	NT	Ei vastausta (SPONTAANI)	8
EB620.3 MM405x MODIFY			EB620.3 MM405x MODIFY	
J. CONTACT FOR ER INTERVIEW		NT	J. YHTEYDENOTTO ER-HAASTATTELUA VARTEN	
ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1		TT	ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1	
MM500	For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the {spokesperson of the employee representative side within the Health and Safety Committee}* . Would you please give me his or her full name and the extension?	NTL	MM500	
[Do not read out - Tick what applies]		NTL		
(794)			(794)	
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NTL		1
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NTL		2
Refused (SPONTANEOUS)	3	NTL		3
The respondent is this person	4	RT	Vastaaja on tämä henkilö	4
EB620.3 MM500 MODIFY			EB620.3 MM500 MODIFY	
ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI		TT	ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI	
MM501	For our research project it is very important to also have the view of the employee representative in charge of safety and health at this establishment. Within the {Health and Safety committee}* you have in your establishment: Is there a spokesperson among the employee representatives side?	MT	MM501	Tutkimushankkeellemme on erittäin tärkeää kuulla myös tämän toimipaikan työterveys- ja työturvallisuusasioista vastaavan työntekijöiden edustajan mielipide. Onko toimipaikkanne {työsuojelutoimikunnassa}* työntekijäpuolen edustaja?
[Do not read out - Tick what applies]		NT	[Älä luettele - Rasti ruutuun]	
(795)			(795)	
Yes	1	NT	Kyllä	1

No	2	NT
Refused (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM501 MODIFY

ASK MM502 IF MM501=1 RT

MM502 Would you please give me his or her full name and the extension? NT

[Do not read out - Tick what applies] NT

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	(796)	
	1	NT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NT
Refused (SPONTANEOUS)	3	NT
The respondent is this person	4	RT

EB620.3 MM502 MODIFY

DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3 TT

MM503a In this case I would like to talk to the {health and safety representative}* in your {Health and Safety committee}**. Would you please give me his or her full name and the extension? MT

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function. MT

Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	(797)	
	1	NT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NT
Refused (SPONTANEOUS)	3	NT
The respondent is this person	4	RT

EB620.3 MM503a MODIFY

DE: ASK MM503d IF (MM501=2,3 AND MM350=1) - NL: ASK MM503d IF MM350=1 TT

MM503d In this case I would like to talk to the member of the {works council}* responsible for health and safety issues. Would you please give me his or her full name and the extension? NTL

Ei	2
Kieltäytyi (SPONTAANI)	3

EB620.3 MM501 MODIFY

KYSY MM502, JOS MM501 = 1

MM502 Antaisitteko hänen koko nimensä ja alanumeronsa?

[Älä luettele - Rasti ruutuun]

Tiedot (nimi ja/tai puhelinnumero) annetaan (SPONTAANI)	(796)
	1
Ei tiedä, mutta työntekijöiden edustajan haastatteleva sopii (SPONTAANI)	2
Kieltäytyi (SPONTAANI)	3
Vastaaja on tämä henkilö	4

EB620.3 MM502 MODIFY

DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3

MM503a Tässä tapauksessa haluaisin keskustella {työsuojelutoimikunnan} {työsuojeluvaltuutetun}* kanssa. Antaisitteko hänen koko nimensä ja alanumeronsa?

[Älä luettele - Rasti ruutuun] Jos tässä tehtävässä useampi kuin yksi työntekijöiden edustaja: Haluaisimme keskustella henkilön kanssa, jolla on pitkäaikaisin kokemusta tästä tehtävästä.

Tiedot (nimi ja/tai puhelinnumero) annetaan (SPONTAANI)	(797)
	1
Ei tiedä, mutta työntekijöiden edustajan haastatteleva sopii (SPONTAANI)	2
Kieltäytyi (SPONTAANI)	3
Vastaaja on tämä henkilö	4

EB620.3 MM503a MODIFY

MM503d

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

NTL

(798)		
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NTL
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NTL
Refused (SPONTANEOUS)	3	NTL
The respondent is this person	4	NTL

EB620.3 MM503d MODIFY

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH

TT

MM504 For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the {Health and Safety representative}*. Would you please give me his or her full name and the extension?

MT

[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

MT

(799)		
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NT
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NT
Refused (SPONTANEOUS)	3	NT
The respondent is this person	4	RT

EB620.3 MM504 MODIFY

ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3

TT

[Try to motivate the respondent to agree in an interview with the employee representation and stress confidentiality of information]

NT

MM506 For this project it is very important to get the views of both sides, management and employee representatives. Employee representative will not be given any information on the interview with the management (and vice versa).

NT

[Tick what applies]

NT

(800)		
Respondent agrees	1	NT
Respondent maintains refusal	2	NT

(798)	
	1
	2
	3
	4

EB620.3 MM503d MODIFY

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH

MM504 Tutkimushankkeellemme on erittäin tärkeää kuulla myös tämän toimipaikan terveys- ja turvallisuusasioista vastaavan työntekijöiden edustajan mielipide. Siksi haluaisin haastatella myös {työsuojeluvaltuutettua}. Antaisitteko hänen koko nimensä ja al numeronsa?

(Älä luettele - Rasti ruutuun) - Jos tässä tehtävässä on useampi kuin yksi edustaja: Haluaisimme keskustella henkilön kanssa, jolla on pitkäaikaisin kokemus tästä tehtävästä.

(799)	
Tiedot (nimi ja/tai puhelinnumero) annetaan (SPONTAANI)	1
Ei tiedä, mutta työntekijöiden edustajan haastattelemine sopii (SPONTAANI)	2
Kieltäytyi (SPONTAANI)	3
Vastaaja on tämä henkilö	4

EB620.3 MM504 MODIFY

ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3

(Yritä kannustaa vastaajaa sopimaan haastattelusta työntekijöiden edustajan kanssa ja painota tietojen luottamuksellisuutta)

MM506 Tälle hankkeelle on erittäin tärkeää saada molempien osapuolten, johdon ja työntekijöiden edustajien, mielipide. Työntekijöiden edustajalle ei anneta mitään tietoja johdon haastattelusta (ja päinvastoin).

(Rasti ruutuun)

(800)	
Vastaaja suostuu	1
Vastaaja kieltäytyy	2

Respondent agrees to ER interview, but can't give address details of the ER	3	TT
The respondent is this person	4	RT

EB620.3 MM506 MODIFY

ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1) TT

MM507H Please choose the correct option NT

[Tick what applies] NT

	(801)	
Mrs	1	NT
Mr	2	NT

EB620.3 MM507H MODIFY

MM507N Full name of the person NT

[Do not ask - Write down] NT

1 40 (802,803-842)

EB620.3 MM507N

MM507T Direct phone number of the person (including city code) NT

[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] NT

1 20 (843,844-863)

Vastaaja suostuu ER-haastatteluun, mutta ei osaa antaa tämän yhteystietoja	3
Vastaaja on tämä henkilö	4

EB620.3 MM506 MODIFY

ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)

MM507H Valitkaa oikea vaihtoehto

[Rasti ruutuun]

	(801)
Nainen	1
Mies	2

EB620.3 MM507H MODIFY

MM507N Haastateltavan koko nimi

[Älä kysy - kirjaa ylös]

1 40 (802,803-842)

EB620.3 MM507N

MM507T Haastateltavan suora puhelinnumero (myös suuntanumero)

[Älä kysy - kirjaa ylös ilman erikoismerkkejä, esim. 026611866]

1 20 (843,844-863)

--

EB620.3 MM507T

ASK ALL RT

MM508 May we contact you again later if we should have any additional questions? NT

[Tick what applies] NT

	(864)	
Yes, agrees	1	NT
No, does not agree	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 MM508

Thank you very much for your cooperation. NT

ER_RES ER_RESP_MM
P_MM NT

[Do not ask - To be coded by the DP] NT

	(865-879)	
ER_Resp_1_MM	1,	NT
ER_Resp_2_MM	2,	NT
ER_Resp_3_MM	3,	NT
ER_Resp_4_MM	4,	NT
ER_Resp_5_MM	5,	NT
ER_Resp_6_MM	6,	NT
ER_Resp_7_MM	7,	NT
ER_Resp_8_MM	8,	NT
ER_Resp_9_MM	9,	NT
ER_Resp_10_MM	10,	NT
ER_Resp_11_MM	11,	NT
ER_Resp_12_MM	12,	NT
ER_Resp_13_MM	13,	NT
ER_Resp_14_MM	14,	NT
ER_Resp_15_MM	15,	NT

EB620.3 ER_RESP_MM

--

EB620.3 MM507T

KYSYTÄÄN KAIKILTA

MM508 Voimmeko ottaa teihin yhteyden myöhemmin, mikäli meillä on lisäkysymyksiä?

[Rasti ruutuun]

	(864)	
Kyllä, se sopii.	1	
Ei, se ei sovi.	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 MM508

Paljon kiitoksia yhteistyöstä.

ER_RES ER_RESP_MM
P_MM NT

[Älä kysy - DP koodaa]

	(865-879)	
	1,	
ER_Resp_2_MM	2,	
ER_Resp_3_MM	3,	
	4,	
	5,	
	6,	
	7,	
ER_Resp_8_MM	8,	
	9,	
	10,	
	11,	
	12,	
	13,	
	14,	
	15,	

EB620.3 ER_RESP_MM

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

TT

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_INFO_MM Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):

NT

ER_INFO_MM Työntekijöiden edustajan haastattelua varten hankittavien osoitetietojen saatavuus ER-haastattelua varten (voit valita myös toisen tavan varmistaaksesi, että nämä tiedot siirretään oikeaoppisesti ER-haastattelun alkuvaiheeseen):

[Tick what applies]

NT

(880)
ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1 1 MT
ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3 2 MT
3
4

EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY

[Quit MM interview. If applicable: Try to get ER interview and start with information stored in ER_resp respectively MM511 for establishing the contact with the proper ER respondent.]

TT

END CONTACT PHASE MM

TT

2. ER

TT

A. CONTACT PHASE ER

NT

survey_ER Survey Number

NT

[Do not ask - Please code 5395]
(921-924)

NT

EB620.3 survey_ER

(Rasti ruutuun)

(880)
ER_info_1 (osoitetiedot annetaan) : Jos MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 2 tai MM506 = 1 1
ER_info_2 (haastattelu voidaan tehdä, mutta osoitetiedot on selvítettävä) : Jos (MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 2) tai MM506 = 3 2
3
4

EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY

[Keskeytä MM-haastattelu. Tarvittaessa: Yritä saada ER-haastattelu ja aloita ER_resp- tai vastaavasti MM511 -kohdan tiedoilla saadaksesi yhteyden sopivaan työntekijöiden edustajaan)

LOPPUYHTEYDENOTTOVAIHE

2. ER

A. YHTEYDENOTTOVAIHE

survey_ER Kyselyn numero

(Älä kysy - Koodaa 5395)
(921-924)

EB620.3 survey_ER

country_ER	Country Code	NT	country_ER	Maatunnus
	[Do not ask - Please use the code allowed to your country in the instructions using 2 digits (01, 02, etc.)] (925-926)	NT		(Älä kysy - Käytä sallittua koodia) (925-926)
	<input type="text"/>			<input type="text"/>
	EB620.3 country_ER			EB620.3 country_ER
Intnum_ER	Interview number	RT	Intnum_ER	Haastattelunumero
	(927-932)			(927-932)
	<input type="text"/>			<input type="text"/>
	EB620.4 Intnum_ER NEW			EB620.4 Intnum_ER NEW
date_ER	Date of ER interview	NT	date_ER	Haastattelun päivämäärä
	[Do not ask] (933-934)	NT		(Älä kysy) (933-934)
	<input type="text"/> day	NT		<input type="text"/> päivä
	<input type="text"/> month			<input type="text"/> kuukausi
	EB620.3 date_ER			EB620.3 date_ER
idnum_ER	ID-number of the establishment (from sampling source)	NT	idnum_ER	Toimipaikan tunnus (otantalähteestä)
	[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (937-944)	NT		(Älä kysy - Varmista, että saman toimipaikan MM- ja ER-haastatteluilla on samat tunnuksset) (937-944)
	<input type="text"/>			<input type="text"/>
	EB620.3 idnum_ER			EB620.3 idnum_ER
int_typ_ER	Type of interview	NT	int_typ_ER	Haastattelun laji
	[Do not ask] (945)	NT		(Älä kysy - Koodaa "1" - Koodia "2" ei löydy tätä kyselylomaketta varten) (945)
	MM 1	NT		MM 1
	ER 2	NT		ER 2
	EB620.3 int_typ_ER			EB620.3 int_typ_ER
nace_ER	NACE-Code from sampling source	NT	nace_ER	NACE-koodi otantalähteestä

[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook]

(946-951)

--	--	--	--	--	--

EB620.3 nace_ER

region_ER

Code for region

NT

[Do not ask - Please send us your codebook]

(952-953)

--	--

EB620.3 region_ER

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

TT

ER_RES
P_ER

ER_RESP

NT

[Do not ask - To be coded by the DP]

(954-968)

ER_Resp_1_ER	1,	NT
ER_Resp_2_ER	2,	NT
ER_Resp_3_ER	3,	NT
ER_Resp_4_ER	4,	NT
ER_Resp_5_ER	5,	NT
ER_Resp_6_ER	6,	NT
ER_Resp_7_ER	7,	NT
ER_Resp_8_ER	8,	NT
ER_Resp_9_ER	9,	NT
ER_Resp_10_ER	10,	NT
ER_Resp_11_ER	11,	NT
ER_Resp_12_ER	12,	NT
ER_Resp_13_ER	13,	TT

(Älä kysy - Toimialaa ei kysytä haastattelussa, vaan se lisätään osoitelähteen (NACE-tunnuksen) sisältämien tietojen perusteella - Lähetä meille käytetyt koodit)

(946-951)

--	--	--	--	--	--

EB620.3 nace_ER

region_ER

Aluekoodi

(Älä kysy - lähetä meille käytetyt koodit)

(952-953)

--	--

EB620.3 region_ER

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER_resp_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_RES
P_ER

ER_RESP

(Älä kysy)

(954-968)

	1,	
ER_Resp_2_ER	2,	
ER_Resp_3_ER	3,	
	4,	
	5,	
	6,	
	7,	
ER_Resp_8_ER	8,	
	9,	
	10,	
	11,	
	12,	
	13,	

ER_Resp_14_ER	14,	TT
ER_Resp_15_ER	15,	TT

EB620.3 ER_RESP_ER

ER_INFO_ER	Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):	NT
------------	---	----

[Tick what applies] NT

ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	(969) 1	MT
ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3	2	MT

EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY

txt_ER001b	Substitution strings for the ER001b	NT
------------	-------------------------------------	----

[Do not ask] NT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_01> in your establishment.	(970-971) 1	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_02> in your establishment.	2	MT

	14,	
	15,	

EB620.3 ER_RESP_ER

ER_INFO_ER	Työntekijöiden edustajan haastattelua varten hankittavien osoitetietojen saatavuus ER-haastattelua varten (voit valita myös toisen tavan varmistaaksesi, että nämä tiedot siirretään oikeaoppisesti ER-haastattelun alkuvaiheeseen):	
------------	--	--

(Rasti ruutuun) NT

ER_info_1 (osoitetiedot annetaan) : Jos MM500, MM502, MM503a/d, MM504 tai MM506 = 1	(969) 1	
ER_info_2 (haastattelu voidaan tehdä, mutta osoitetiedot on selvítettävä) : Jos (MM500, MM502, MM503a/d tai MM504 = 2) tai MM506 = 3	2	

EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY

txt_ER001b	Substitution strings for the ER001b	
------------	-------------------------------------	--

(Älä kysy) NT

	(970-971) 1	
Hyvää huomenta/päivää, nimeni on (NIMI) ja edustan (TUTKIMUSLAITOS), joka sijaitsee (SIJAINNINPAIKKA). Teemme tutkimusta Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston puolesta, joka on EU:n virallinen elin ja vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta. Kyselyn tarkoituksena on auttaa eurooppalaisia yrityksiä käsittelemään työterveys- ja työturvallisuusasioita entistä tehokkaammin sekä edistämään työntekijöiden terveyttä ja hyvinvointia. Kerätyt tiedot käsitellään luottamuksellisesti ja analysoidaan täysin nimettöminä. Siksi haluaisin keskustella työsuojelutoimikunnan työntekijäpuolen edustajan kanssa toimipaikassanne.	2	

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_03> in your establishment.	3	MT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_04> in your establishment.	4	MT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_05> in your establishment.	5	MT

Hyvää huomenta/päivää, nimeni on (NIMI) ja edustan (TUTKIMUSLAITOS), joka sijaitsee (SIJAINNIPAIKKA). Teemme tutkimusta Euroopan työterveys-eemme tutkimusta Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston puolesta, joka on EU:n virallinen elin ja vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta. Kyselyn tarkoituksena on auttaa eurooppalaisia yrityksiä käsittelemään työterveys- ja työturvallisuusasioita entistä tehokkaammin sekä edistämään työntekijöiden terveyttä ja hyvinvointia. Kerätyt tiedot käsitellään luottamuksellisesti ja analysoidaan täysin nimettöminä. Siksi haluaisin keskustella työsuojelutoimikuntaan kuuluvan työsuojeluvaltuutetun kanssa toimipaikassanne.	3
	4
	5

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_06> in your establishment.	6	TT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_07> in your establishment.	7	MT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_08> in your establishment.	8	MT
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_09> in your establishment.	9	MT

	6
	7
Hyvää huomenta/päivää, nimeni on (NIMI) ja edustan (TUTKIMUSLAITOS), joka sijaitsee (SIJAINNITPAIKKA). Teemme tutkimusta Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston puolesta, joka on EU:n virallinen elin ja vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta. Kyselyn tarkoituksena on auttaa eurooppalaisia yrityksiä käsittelemään työterveys- ja työturvallisuusasioita entistä tehokkaammin sekä edistämään työntekijöiden terveyttä ja hyvinvointia. Kerätyt tiedot käsitellään luottamuksellisesti ja analysoidaan täysin nimettöminä. Siksi haluaisin keskustella työsuojeluvaltuutetun kanssa toimipaikassanne.	8
	9

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_10> in your establishment.

10

MT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_11> in your establishment.

11

MT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_12> in your establishment.

12

MT

EB620.3 txt_ER001b MODIFY

txt_ER003 Substitution strings for the ER003

NT

[Do not ask]

(972-973)

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_01> in your establishment.
May I have this person's full name and extension?
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_02> in your establishment.
May I have this person's full name and extension?

1

TT

2

MT

10

11

12

EB620.3 txt_ER001b MODIFY

txt_ER003 Substitution strings for the ER003

(Älä kysy)

(972-973)

Haluaisin keskustella työsuojelutoimikuntaan kuuluvan työntekijöiden edustajan kanssa toimipaikassanne. (Tarvittaessa: Voinko saada tämän henkilön koko nimen ja alanumeron?)

1

2

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_03> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	3	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_04> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	4	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_05> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	5	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_06> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	6	TT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_07> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	7	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_08> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	8	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_09> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	9	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_10> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	10	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_11> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	11	MT
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_12> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	12	MT

EB620.3 txt_ER003 MODIFY

ASK ER001a IF ER_INFO=1 TT

Interviewer: Add if necessary: · 1) We have interviewed the manager responsible for Occupational Safety and Health in your establishment. On the basis of this interview we understood you were the best person to interview in order to represent the employee position on the topic.2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed. 3) Confidentiality of responses: Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview NT

Haluaisin keskustella työsuojelutoimikuntaan kuuluvan työsuojeluvaltuutetun kanssa toimipaikassanne. (Tarvittaessa: Voinko saada tämän henkilön koko nimen ja alanumeron?)	3
	4
	5
	6
	7
Haluaisin keskustella työsuojeluvaltuutetun kanssa toimipaikassanne. (Tarvittaessa: Voinko saada tämän henkilön koko nimen ja alanumeron?)	8
	9
	10
	11
	12

EB620.3 txt_ER003 MODIFY

ASK ER001a IF ER_INFO=1

Haastattelija: Lisää tarvittaessa: 1) Olemme haastatelleet toimipaikanne työterveys- ja työturvallisuusasioista vastaavaa henkilöä. Tämän haastattelun perusteella olemme ymmärtäneet, että te olette paras mahdollinen henkilö haastateltavaksi ja edustamaan työntekijöiden kantaa tässä aiheessa. 2) Johto suostuu siihen, että työntekijöiden terveys- ja turvallisuusedustajaa (työsuojeluvaltuutettua) haastatellaan. 3) Vastausten luottamuksellisuus: Kerätyt tiedot käsitellään yhdistetyssä ja nimettömässä muodossa. Tätä haastattelua varten kerättyjä tietoja ei toimiteta johdolle ja päinvastoin. 4) 15 minuutin haastattelu.

ER001a a) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to <Mr/Ms> <NAME of ER from MM-interview, questions MM507>.

MT

[Tick what applies]

(974)

The respondent is this person	1	NT
Respondent tries to put through to another person	2	NT
Refused	3	NT

EB620.3 ER001a MODIFY

ASK ER001b IF ER_INFO=2

TT

Interviewer: If more than one person eligible: Ask for the person representing the largest group of employees in the local establishment. If there is more than one person representing the largest group, ask for the one with the longest standing experience in this function. Stress if necessary: 1) Interview with the management has been carried out already 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed 3) Confidentiality of responses. Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview

NT

Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:

TT

If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.

TT

ER001b <txt_ER001b>

MT

[Tick what applies]

(975)

The respondent is this person	1	NT
Respondent tries to put through to another person	2	NT
Refused	3	NT

EB620.3 ER001b MODIFY

ER001a a) Hyvää huomenta/päivää, nimeni on (NIMI) ja edustan (TUTKIMUSLAITOS), joka sijaitsee (SIJAINTIPAIKKA). Teemme tutkimusta Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston puolesta, joka on EU:n virallinen elin ja vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta. Kyselyn tarkoituksena on auttaa eurooppalaisia yrityksiä käsittelemään työterveys- ja työturvallisuusasioita entistä tehokkaammin sekä edistämään työntekijöiden terveyttä ja hyvinvointia. Kerätyt tiedot käsitellään luottamuksellisesti ja analysoidaan täysin nimettöminä. Siksi haluaisin keskustella (NIMI) kanssa <ER:n nimi MM-haastattelusta, kysymykset MM507>.

(Rasti ruutuun)

(974)

Vastaaja on tämä henkilö	1
Vastaaja yrittää yhdistää toiselle henkilölle	2
Kieltäytyi vastaamasta	3

EB620.3 ER001a MODIFY

ASK ER001b IF ER_INFO=2

Haastattelija: Jos enemmän kuin yksi henkilö sopisi haastateltavaksi: Kysy suurinta työntekijäryhmää edustavaa henkilöä paikallisessa toimipaikassa. Jos suurinta ryhmää edustaa useampi kuin yksi henkilö, pyydä henkilöä, jolla on pitkäaikaisin kokemus tästä tehtävästä. Painota tarvittaessa: 1) Johdon haastattelu on jo hoidettu. 2) Johto suostuu siihen, että työntekijöiden terveys- ja turvallisuusedustajaa (työsuojeluvaltuutettua) haastatellaan. 3) Vastausten luottamuksellisuus. Kerätyt tiedot käsitellään vain yhdistetyssä ja nimettömässä muodossa. Tässä haastattelussa kerättyjä tietoja ei toimiteta johdolle ja päinvastoin. 4) 15 minuutin haastattelu.

Näytä haastattelijan seuraava vihje vain, jos ER_resp_03 tai ER_resp_06 tai ER_resp_08 = 1:

Toimiiko tässä tehtävässä useampi kuin yksi työntekijöiden edustaja: Haluaisimme keskustella sen henkilön kanssa, jolla on pitkäaikaisin kokemus tästä tehtävästä.

ER001b Työsuojelutoimikunnan työntekijäpuolen edustaja

(Rasti ruutuun)

(975)

Vastaaja on tämä henkilö	1
Vastaaja yrittää yhdistää toiselle henkilölle	2
Kieltäytyi vastaamasta	3

EB620.3 ER001b MODIFY

ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW			RT	KYSY ER002-ER004, JOS ER001 = 2 - JOS ER001 = 1, MENE KOHTAAN ER100 - JOS ER001 = 3, KESKEYTÄ HAASTATTELU		
ER002	Interviewer has been put through to another person		NT	ER002	Haastattelija on yhdistetty toiselle henkilölle	
[Tick what applies]			NT	(Rasti ruutuun)		
			(976)			
Telephone is answered by a new respondent			1	Uusi vastaaja vastaa puhelimeen		
Line busy / not answered			2	Puhelinnumero varattu / ei vastaa		
Back to original person or switchboard			3	Takaisin alkuperäiselle henkilölle tai vaihteeseen		
EB620.3 ER002				EB620.3 ER002		
IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003			RT	JOS ER002 = 1, ALOITA UUELLEEN KOHDASTA ER001 - JOS ER002 = 2, KESKEYTÄ HAASTATTELU JA YRITÄ MYÖHEMMIN UUELLEEN - JOS ER002 = 3, MENE KOHTAAN ER003		
Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:			TT	Näytä haastattelijan seuraava vihje vain, jos ER_resp_03 tai ER_resp_06 tai ER_resp_08 = 1		
If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.			TT	Toimiiko tässä tehtävässä useampi kuin yksi työntekijöiden edustaja: Haluaisimme keskustella sen henkilön kanssa, jolla on pitkäaikaisin kokemus tästä tehtävästä.		
ER003Q	<txt_ER003>		MT	ER003Q	<txt_ER003>	
[Tick what applies]			NT	(Rasti ruutuun)		
			(977)			
Information obtained			1	Tiedot saatu		
Call the present number (switchboard) again later on			2	Soita kyseiseen numeroon (tai vaihteeseen) uudelleen myöhemmin		
Refused			3	Kieltäytyi vastaamasta		
EB620.3 ER003Q MODIFY				EB620.3 ER003Q MODIFY		
IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW			RT	JOS ER003Q = 3, KESKEYTÄ HAASTATTELU		
ER003H	Please choose the correct option		NT	ER003H	Valitse oikea vaihtoehto	
[Do not ask - Tick what applies]			NT	(Älä kysy - Rasti ruutuun)		
			(978)			
Mrs			1	Nainen		
Mr			2	Mies		
EB620.3 ER003H MODIFY				EB620.3 ER003H MODIFY		
ER003N	Full name of the person asked in ER003		NT	ER003N	Kohdassa ER003 pyydetyn henkilön koko nimi	
[Do not ask - Write down]			NT	(Älä kysy - kirjaa ylös)		

1	40	(979,980-1019)
EB620.3 ER003N		

1	40	(979,980-1019)
EB620.3 ER003N		

ER003T Direct phone number of the person asked in ER003 (including city code) NT

[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]		
1	20	(1020,1021-1040)
EB620.3 ER003T		

ASK ER004 IF ER003Q=1,2 RT

ER004 What do you think would be the best time to call again? NT

[Please code 'ddmm' and then 'hhmm' - If "No answer" or "Don't know" please code '0000' and '0000']									
(1041-1044)				(1045-1048)					
				Date					Hour
EB620.3 ER004									
Thank you for your help. Good bye.									
B. THE ROLE OF ER IN OSH MANAGEMENT									

ER003T Kohdassa ER003 pyydetyn henkilön suora puhelinnumero (myös suuntanumero)

(Älä kysy - kirjaa ylös ilman erikoismerkkejä, esim. 026611866)		
1	20	(1020,1021-1040)
EB620.3 ER003T		

KYSY ER004, JOS ER003Q = 1,2

ER004 Milloin mielestänne olisi paras aika soittaa uudelleen?

(Koodaa "ppkk" ja sen jälkeen "ttmm") - Jos "Ei vastausta" tai "Ei tiedä", koodaa "0000" Ja "0000")									
(1041-1044)				(1045-1048)					
				Päivämäärä					Kellonaika
EB620.3 ER004									
Kiitos avustanne. Kuulemiin.									
B. TYÖNTEKIJÖIDEN EDUSTAJAN ROOLI TYÖSUOJELUASIOISSA									

ASK ALL RT

ER102 Is there a permanent committee or working group consisting of members of the management and representatives of the employees dealing with safety and health in this establishment? MT

	(1069)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER102 MODIFY

ASK ALL RT

ER103 How often does this committee or working group meet? Is this usually several times a month, once a month, several times a year, once a year or less than once year? MT

	(1070)	
Several times a month	1	NT
Once a month	2	NT
Several times a year	3	NT
Once a year	4	NT
Less than once a year	5	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	6	NT

EB620.3 ER103b MODIFY

ER107 How often do controversies related to safety and health arise between the management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case? MT

	(1071)	
Often	1	NT
Sometimes	2	NT
Practically never	3	MT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 ER107 MODIFY

C. RESOURCES AND TRAINING OF THE EMPLOYEE REPRESENTATIVES IN OSH ISSUES NT

ASK ALL RT

ER150 Do you as the employee representative for safety and health usually get sufficient time off from normal duties to perform these tasks adequately? MT

(1092)

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER102 Onko teillä pysyvä komitea tai työryhmä, joka koostuu sekä johdon että työntekijöiden edustajista ja käsittelee terveys- ja turvallisuusasioita tässä toimipaikassa?

	(1069)
Kyllä	1
Ei	2
EOS (SPONTAANI)	3

EB620.3 ER102 MODIFY

ASK ER 103 IF ER 102=1

ER103 Miten usein tämä komitea tai työryhmä kokoontuu? Kokoontuuko se yleensä useita kertoja kuukaudessa, kerran kuukaudessa, useita kertoja vuodessa, kerran vuodessa vai harvemmin?

	(1070)
Useita kertoja kuukaudessa	1
Kerran kuukaudessa	2
Useita kertoja vuodessa	3
Kerran vuodessa	4
Harvemmin kuin kerran vuodessa	5
EOS (SPONTAANI)	6

EB620.3 ER103b MODIFY

ER107 Miten usein johdon ja työntekijöiden edustajien välille syntyy ristiriitoja työterveyteen ja työturvallisuuteen liittyvissä asioissa? Syntyykö niitä usein, joskus vai käytännössä ei koskaan?

	(1071)
Usein	1
Joskus	2
Käytännössä ei koskaan	3
EOS (SPONTAANI)	4

EB620.3 ER107 MODIFY

C. RESURSSIT JA TYÖNTEKIJÖIDEN EDUSTAJIEN KOULUTUS TYÖSUOJELUASIOISSA

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER150 Saatteko te työntekijöiden edustajana yleensä riittävästi aikaa tavanomaisista työtehtävistä kyettäkseenne hoitamaan nämä tehtävät riittävän hyvin?

(1092)

Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER150 MODIFY

ER153 In contacting employees for issues related to safety and health: Do you face any of the following difficulties? MT

[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
------------	-----	----	---------------	----

(1093)	1	A lack of time	1	2	3	NT
(1094)	2	Difficulties in getting to the workplaces	1	2	3	NT
(1095)	3	Poor cooperation from the management	1	2	3	NT

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Does the management provide you with the necessary information for carrying out your health and safety tasks properly? NT

(1096)	Yes	1	NT
	No	2	NT
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER154

ASK MM155 IF MM154=1 RT

ER155 Do you usually receive the information on time and without having to ask for it? MT

(1097)	Yes	1	NT
	No	2	NT
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER155 MODIFY

ASK ALL RT

ER156 On which of the following issues are you regularly kept informed by your management? MT

[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
------------	-----	----	---------------	----

Kyllä	1
Ei	2
EOS (SPONTAANI)	3

EB620.3 ER150 MODIFY

ER153 Ottaessanne yhteyttä työntekijöihin terveys- ja turvallisuusasioissa: Koetteko jonkin seuraavista ongelmista?

(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)
------------	-------	----	------------------

(1093)	1	ajan puute	1	2	3
(1094)	2	vaikeus päästä työasemiin	1	2	3
(1095)	3	johdon heikko yhteistyöhalu	1	2	3

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Huolehtiiko johto siitä, että teillä on käytettävissänne tarpeelliset tiedot, jotta voisitte hoitaa työsuojelutehtävänne asianmukaisesti?

(1096)	Kyllä	1
	Ei	2
	EOS (SPONTAANI)	3

EB620.3 ER154

KYSY MM155, JOS MM154 = 1

ER155 Saatteko tiedot yleensä ajallaan ja tarvitsematta pyytää niitä?

(1097)	Kyllä	1
	Ei	2
	EOS (SPONTAANI)	3

EB620.3 ER155 MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER156 Mistä seuraavista asioista johto tiedottaa teille säännöllisesti?

(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)
------------	-------	----	------------------

(1098)	1	On sickness and absenteeism rates	1	2	3	NT
(1099)	2	On the number and nature of accidents	1	2	3	MT
(1100)	3	On changes to the way work is organised	1	2	3	MT
(1101)	4	On changes to equipment or working environment	1	2	3	MT

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159	On which of the following issues have you or your health and safety representative colleagues received training?	NT
-------	--	----

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1102)	1	Fire safety	1	2	3	NT
(1103)	2	Prevention of accidents	1	2	3	MT
(1104)	3	Chemical, biological, radiation or dust hazards	1	2	3	MT
(1105)	4	Ergonomics	1	2	3	NT
(1106)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	MT
(1107)	6	Work-related stress	1	2	3	NT
(1108)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	MT

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159_01 to ER159_07=1

TT

ER160	Is this training sufficient or would more training in any of these fields be desirable?	MT
-------	---	----

	[Read out]	(1109)	NT
	Training is sufficient	1	NT
	More training would be desirable	2	NT
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2

RT

ER161a	On which of the following topics would you need additional training?	NT
--------	--	----

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1110)	1	Fire safety	1	2	3	NT
--------	---	-------------	---	---	---	----

(1098)	1	Sairauspäivien ja poissaolojen määrästä	1	2	3	
(1099)	2	Tapaturmien määrästä ja luonteesta	1	2	3	
(1100)	3	Työn organisointitavan muutoksista	1	2	3	
(1101)	4	Välineiden tai työympäristön muutoksista	1	2	3	

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159	Missä seuraavista asioista te olette saanut tai terveys- ja turvallisuusedustajana toimivat työtoverinne ovat saaneet koulutusta?	
-------	---	--

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTAANI)
--	------------	-------	----	-----------------

(1102)	1	Paloturvallisuus	1	2	3	
(1103)	2	Tapaturmien torjunta	1	2	3	
(1104)	3	Kemialliset tai biologiset vaarat, säteily tai pöly	1	2	3	
(1105)	4	Ergonomia	1	2	3	
(1106)	5	Väkivalta, kiusaaminen tai häirintä työpaikalla	1	2	3	
(1107)	6	Työperäinen stressi	1	2	3	
(1108)	7	Syrjintä (esimerkiksi iän, sukupuolen, rodun tai vammaisuuden perusteella)	1	2	3	

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159_01 to ER159_07=1

ER160	Onko tämä koulutus riittävää vai olisiko jonkin alan lisäkoulutus toivottavaa?	
-------	--	--

	(Luettele)	(1109)
	Koulutus on riittävää	1
	Lisäkoulutus olisi toivottavaa	2
	EOS (SPONTAANI)	3

EB620.3 ER160 MODIFY

KYSY ER161a, JOS ER160 = 1

ER161a	Missä seuraavista asioista te tai terveys- ja turvallisuusedustajana toimivat työtoverinne	
--------	--	--

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTAANI)
--	------------	-------	----	-----------------

(1110)	1	Paloturvallisuus	1	2	3	
--------	---	------------------	---	---	---	--

(1111)	2	Prevention of accidents	1	2	3	MT
(1112)	3	Chemical or biological, raditation or dust hazards	1	2	3	MT
(1113)	4	Ergonomics	1	2	3	NT
(1114)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	MT
(1115)	6	Work-related stress	1	2	3	NT
(1116)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	MT

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

TT

ER161b And would you need training on any of the following topics? NT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1117)	1	Fire safety	1	2	3	NT
(1118)	2	Prevention of accidents	1	2	3	MT
(1119)	3	Chemical or biological, raditation or dust hazards	1	2	3	MT
(1120)	4	Ergonomics	1	2	3	NT
(1121)	5	Violence, bullying or harassment	1	2	3	MT
(1122)	6	Work-related stress	1	2	3	NT
(1123)	7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3	MT

EB620.3 ER161b MODIFY

ASK ER162 IF ER160=2 OR IF ONE OF ER159_01 TO ER159_08=1

TT

ER162 Which of the following are the main reasons for receiving no or not sufficient training on these issues? MT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
--	------------	-----	----	---------------	----

(1124)	1	Difficulties to get time off for such training	1	2	3	NT
(1125)	2	Lack of information about available courses	1	2	3	NT
(1126)	3	Available courses are not appropriate for our situation	1	2	3	NT
(1127)	4	Difficulties to get the financial resources for the training	1	2	3	NT

2	Tapaturmien torjunta	1	2	3
3	Kemialliset tai biologiset vaarat, säteily tai pöly	1	2	3
4	Ergonomia	1	2	3
5	Väkivalta, kiusaaminen tai häirintä työpaikalla	1	2	3
6	Työperäinen stressi	1	2	3
7	Syrjintä (esimerkiksi iän, sukupuolen, rodun tai vammaisuuden perusteella)	1	2	3

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER161b Entä tarvitsisitko te tai terveys- ja turvallisuusedustajana toimivat työtoverinne koulutusta

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)
--	------------	-------	----	------------------

1	Paloturvallisuus	1	2	3
2	Tapaturmien torjunta	1	2	3
3	Kemialliset tai biologiset vaarat, säteily tai pöly	1	2	3
4	Ergonomia	1	2	3
5	Väkivalta, kiusaaminen tai häirintä työpaikalla	1	2	3
6	Työperäinen stressi	1	2	3
7	Syrjintä (esimerkiksi iän, sukupuolen, rodun tai vammaisuuden perusteella)	1	2	3

EB620.3 ER161b MODIFY

ASK ER162 IF ER160=2 OR IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1

ER162 Mitkä seuraavista ovat tärkeimmät syyt siihen, että ette saa lainkaan tai riittävää koulutusta näissä asioissa?

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)
--	------------	-------	----	------------------

1	Vaikeudet saada vapaata aikaa tällaiseen koulutukseen	1	2	3
2	Tiedonpuute saatavilla olevista kursseista	1	2	3
3	Saatavilla olevat kurssit eivät sovi meidän tilanteeseemme	1	2	3
4	Vaikeudet saada rahoitusta koulutusta varten	1	2	3

EB620.3 ER162 MODIFY

D. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT NT

ASK ALL RT

ER200 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment? MT

	(1148)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER200 MODIFY

ASK ER202 IF ER200=1 TT

ER202 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact? MT

[Read out]		NT
	(1149)	
Large impact	1	NT
Some impact	2	NT
Practically no impact	3	MT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 ER202 MODIFY

ASK ER203 IF ER200=2 TT

ER203 Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment? NT

	[Read out] - Items to be randomised	Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
--	-------------------------------------	-----	----	---------------	----

(1150)	1	Our management does not see the benefit of such a policy, management system or action plan	1	2	3	MT
--------	---	--	---	---	---	----

(1151)	2	The expertise to develop these is not available	1	2	3	MT (1151)
--------	---	---	---	---	---	-----------

EB620.3 ER162 MODIFY

D. YLEINEN TERVEYS- JA TURVALLISUUSASIOIDEN HALLINTA

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER200 Onko toimipaikallanne terveys- ja turvallisuusasioita koskien käytössä dokumentoitu (kirjallinen) menettelytapa, vakiintunut johtamisjärjestelmä tai toimintasuunnitelma? MT

	(1148)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 ER200 MODIFY

ASK ER202 IF ER200=1

ER202 Miten paljon tämä menettelytapa, johtamisjärjestelmä tai toimintasuunnitelma vaikuttavat toimipaikallanne terveys- ja turvallisuuskäytäntöihin? Onko niillä suuri vaikutus, jonkin verran vaikutusta vai käytännössä ei lainkaan vaikutusta? MT

[Luettele]		
	(1149)	
Suuri vaikutus	1	
Jonkin verran vaikutusta	2	
Käytännössä ei lainkaan vaikutusta	3	
EOS (SPONTAANI)	4	

EB620.3 ER202 MODIFY

ASK ER203 IF ER200=2

ER203 Onko erityisiä syitä sille, miksi toimipaikallanne ei ole toistaiseksi kehitetty tällaista menettelytapaa, johtamisjärjestelmää tai toimintasuunnitelmaa? Kertoisitteko, mikä seuraavista välttämistä - jos mikään - vastaa tilannetta toimipaikassanne? MT

	[Luettele] - kohdat käsitellään satunnaisjärjestyksessä	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)	
--	---	-------	----	------------------	--

1	Johtomme ei näe tuollaisten periaatteiden, johtamisjärjestelmän tai toimintasuunnitelman etuja	1	2	3	
---	--	---	---	---	--

2	Saatavillamme ei ole asiantuntemusta kehittää niitä	1	2	3	
---	---	---	---	---	--

(1152) 3 In view of our health and safety risks this is not necessary 1 2 3 NT (1152)

EB620.3 ER203 MODIFY

ASK ALL RT

ER205 Are employees in this establishment regularly informed about safety and health at the workplace? MT

(1153)
Yes 1 NT
No 2 NT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 NT

EB620.3 ER205 MODIFY

ER207 Are workplaces in the establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measures? MT

(1154)
Yes 1 NT
No 2 NT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 NT

EB620.3 ER207 MODIFY

ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1 TT

ER209 Do you have a say in the decisions on when and where these risk assessments or workplace checks are carried out? MT

(1155)
Yes 1 NT
No 2 NT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 3 NT

EB620.3 ER209 MODIFY

ER210 If the risk assessment or workplace check identifies a need for action: Is the necessary follow-up action normally taken? MT

(1156)
Yes 1 NT
No 2 NT
Only partly (SPONTANEOUS) 3 RT
DK/ NA (SPONTANEOUS) 4 NT

EB620.3 ER210 MODIFY

ASK ER211 IF ER210=1 or 3 TT

(1152) 3 Terveys- ja turvallisuusriskimme huomioon ottaen se ei ole tarpeellista 1 2 3

EB620.3 ER203 MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER205 Tiedotetaanko toimipaikan työntekijöille säännöllisesti työterveydestä ja työturvallisuudesta?

(1153)
Kyllä 1
Ei 2
EOS (SPONTAANI) 3

EB620.3 ER205 MODIFY

ER207 Tarkastetaanko toimipaikan työpisteiden turvallisuus- ja terveystarkastukset säännöllisesti osana riskinarviointia tai vastaavaa toimenpidettä?

(1154)
Kyllä 1
Ei 2
EOS (SPONTAANI) 3

EB620.3 ER207 MODIFY

ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1

ER209 Voitteko vaikuttaa siihen, milloin ja missä näitä riskinarviointeja tai työpisteiden tarkastuksia toteutetaan?

(1155)
Kyllä 1
Ei 2
EOS (SPONTAANI) 3

EB620.3 ER209 MODIFY

ER210 Jos riskinarvioinnissa tai työpistetarkastuksessa havaitaan tarve toimenpiteisiin: Ryhdytäänkö yleensä tarvittaviin seurantatoimenpiteisiin?

(1156)
Kyllä 1
Ei 2
Vain osittain (SPONTAANI) 3
EOS (SPONTAANI) 4

EB620.3 ER210 MODIFY

ASK ER211 IF ER210=1 or 3

ER211 And are you as health and safety representatives usually involved in the choice of follow-up actions? MT

[Read out] NT

(1157)		
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER211 MODIFY

ASK ER213 IF ER207=2 RT

ER213 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment? MT

[Read out - Items to be randomised]		Yes	No	DK/NA (SPONT)	NT
-------------------------------------	--	-----	----	---------------	----

(1158)	1	The necessary expertise is lacking	1	2	3	MT
(1159)	2	Risk assessments are regarded as too time consuming or expensive	1	2	3	MT
(1160)	3	The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3	MT
(1161)	4	It is not necessary because we do not have any major problems	1	2	3	NT

EB620.3 ER213 MODIFY

ASK ALL RT

ER214 Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low? MT

[Read out] NT

(1162)		
Very high	1	NT
Quite high	2	NT
Quite low	3	NT
Very low	4	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	NT

EB620.3 ER214 MODIFY

ER211 Entä osallistuttko yleensä työsuojeluvaltuutettuna seurantatoimenpiteiden valintaan? MT

[Luettele] NT

(1157)		
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 ER211 MODIFY

KYSY ER213, JOS ER207 = 2 RT

ER213 Onko joitakin erityisyyttä sille, ettei näitä tarkastuksia tehdä säännöllisesti? Kertoisittko, mikä seuraavista väittämistä - jos mikään - vastaa tilannetta toimipaikassanne? MT

[Luettele] - kohdat käsitellään satunnaisjärjestyksessä		Kyllä	Ei	EOS (SPONTAANI)
---	--	-------	----	-----------------

(1158)	1	Puuttuu tarvittava asiantuntemus	1	2	3	
(1159)	2	Riskinarviointeja pidetään liian aikaavievinä tai kalliina	1	2	3	
(1160)	3	Riskinarvioinnin lainmukaiset velvoitteet ovat liian monimutkaisia	1	2	3	
(1161)	4	Se ei ole tarpeellista, koska meillä ei ole suurempia ongelmia	1	2	3	

EB620.3 ER213 MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER214 Missä määrin arvioisitte kaiken kaikkiaan linjajohdon ja esimiesten osallistuvan toimipaikassanne terveys- ja turvallisuusasioiden hallintaan? Osallistuvatko he siihen erittäin paljon, melko paljon, melko vähän vai erittäin vähän? MT

[Luettele] NT

(1162)		
Erittäin paljon	1	
Melko paljon	2	
Melko vähän	3	
Erittäin vähän	4	
EOS (SPONTAANI)	5	

EB620.3 ER214 MODIFY

ER215 Please tell me for each of the following statements whether you agree, neither agree nor disagree or disagree with it.

	[Read out]	Agree	Neither agree nor disagree	Disagree	DK/NA (SPONT)
--	------------	-------	----------------------------	----------	---------------

(1163)	1	Health and safety is an integral part of the management philosophy in our establishment	1	2	3	4	MT
(1164)	2	Our management is open to the introduction of preventive health and safety actions even if they go significantly beyond the legal requirements	1	2	3	4	MT
(1165)	3	Our management gives proper consideration to occupational safety and health issues raised by employees or their representatives	1	2	3	4	MT

EB620.3 ER215 MODIFY

E. OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AND PSYCHOSOCIAL RISKS

ASK ALL

ER250 For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment.

	[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/NA (SPONT)
--	------------	---------------	--------------	------------	---------------

(1186)	1	Dangerous substances (Int. hint: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	MT
(1187)	2	Accidents	1	2	3	4	MT
(1188)	3	Noise and vibration	1	2	3	4	MT
(1189)	4	Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	MT
(1190)	5	Work-related stress	1	2	3	4	MT
(1191)	6	Violence or threat of violence	1	2	3	4	NT

ER215 Kertoisitteko minulle kunkin väittämän kohdalla, oletteko täysin samaa mieltä, samaa mieltä, ette samaa ettekä eri mieltä, eri mieltä vai täysin eri mieltä sen kanssa.

	(Luettele)	Samaa mieltä	Ette samaa ettekä eri mieltä	Eri mieltä	EOS (SPONTA ANI)
--	------------	--------------	------------------------------	------------	------------------

(1163)	1	Terveys ja turvallisuus ovat olennainen osa toimipaikkamme johtamisfilosofiaa	1	2	3	4	MT
(1164)	2	Johtomme on avoin ennalta ehkäisevien terveys- ja turvallisuustoimenpiteiden käyttöönnotolle, vaikka ne ylittäisivät lakisääteiset velvoitteet	1	2	3	4	MT
(1165)	3	Johtomme harkitsee tarkkaan työntekijöiden tai näiden edustajien esille tuomia terveys- ja turvallisuusasioita	1	2	3	4	MT

EB620.3 ER215 MODIFY

E. TYÖTERVEYS JA TURVALLISUUS SEKÄ PSYKOSOSIAALISET RISKIT

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER250 Kertoisitteko minulle kunkin väittämän kohdalla, onko se suuri huolenaihe, jonkinasteinen huolenaihe vai ei lainkaan huolenaihe toimipaikassanne?

	(Luettele)	Suuri huolenaihe	Jonkinasteinen huolenaihe	Ei lainkaan huolenaihe	EOS (SPONTA ANI)
--	------------	------------------	---------------------------	------------------------	------------------

(1186)	1	Vaaralliset aineet (Haast. vihje: esim. pöly, kemialliset, biologiset tai radioaktiiviset aineet)	1	2	3	4	MT
(1187)	2	Tapaturmat	1	2	3	4	MT
(1188)	3	Melu ja värinä	1	2	3	4	MT
(1189)	4	Tuki- ja liikuntaelinvammat, kuten särky selässä, niskassa, käsivarsissa tai jaloissa	1	2	3	4	MT
(1190)	5	Työperäinen stressi	1	2	3	4	MT
(1191)	6	Väkivalta tai väkivallan uhka	1	2	3	4	MT

(1192)	7	Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	NT
--------	---	---	---	---	---	---	----

EB620.3 ER250 MODIFY

ER252 Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA (SPONT)	NT
--	------------	-----	----	----------------	----

(1193)	1	Time pressure	1	2	3	MT
(1194)	2	Poor communication between management and employees	1	2	3	MT
(1195)	3	Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	MT
(1196)	4	Lack of employee control in organising their work	1	2	3	MT
(1197)	5	Job insecurity	1	2	3	MT
(1198)	6	Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	MT
(1199)	7	Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	MT
(1200)	8	Long or irregular working hours	1	2	3	MT
(1201)	9	An unclear human resources policy	1	2	3	MT
(1202)	10	Discrimination (for example due to age, gender, race or ethnicity)	1	2	3	MT

EB620.3 ER252 MODIFY

F. PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT

ASK ALL

ER300 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks?

	[Read out - : Items ER300_01 to ER300_06 to be randomized]	Yes	No	DK/NA (SPONT)	MT
--	--	-----	----	---------------	----

(1223)	1	Changes to the way work is organised	1	2	3	MT
(1224)	2	A redesign of the work area	1	2	3	MT
(1225)	3	Confidential counseling for employees	1	2	3	MT

7	Kiusaaminen tai häirintä, esimerkiksi solvaaminen, nöyryyttäminen tai päällekkäyminen työtovereiden tai esimiesten taholta	1	2	3	4
---	--	---	---	---	---

EB620.3 ER250 MODIFY

ER252 Useat tekijät voivat aiheuttaa stressiä, väkivaltaa tai häirintää työpaikalla. Ne liittyvät työn organisointitapaan ja niitä kutsutaan usein "psykososiaalisiksi riskeiksi". Kertokaa minulle, onko jokin seuraavista psykososiaalisista riskeistä huolenaihe toimipaikallanne.

	(Luettele)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)
--	------------	-------	----	------------------

(1193)	1	Aikapaine	1	2	3
(1194)	2	Heikko viestintä johdon ja työntekijöiden välillä	1	2	3
(1195)	3	Huono yhteistyö työtovereiden kesken	1	2	3
(1196)	4	Työntekijöiltä puuttuu mahdollisuus vaikuttaa työnsä organisointiin	1	2	3
(1197)	5	Työn epävarmuus	1	2	3
(1198)	6	Vaikeiden asiakkaiden, potilaiden, oppilaiden yms. käsittely	1	2	3
(1199)	7	Ongelmat esimies-alaisuhteissa	1	2	3
(1200)	8	Pitkät tai epäsäännölliset työajat	1	2	3
(1201)	9	Epäselvä henkilöstöpolitiikka	1	2	3
(1202)	10	Syrjintä (esimerkiksi sukupuolen, iän, rodun tai etnisen alkuperän vuoksi)	1	2	3

EB620.3 ER252 MODIFY

F. PSYKOSOSIAALISEN RISKIN HALLINTA

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER300 Onko toimipaikkanne käyttänyt viimeisten kolmen vuoden aikana mitään seuraavista toimenpiteistä psykososiaalisten riskien käsittelyyn?

	(Luettele:- Kohdat ER300_01-ER300_06 käsitellään satunnaisessa järjestyksessä)	Kyllä	Ei	EOS (SPONTA ANI)
--	--	-------	----	------------------

(1223)	1	Työn organisointitavan muutokset	1	2	3
(1224)	2	Työtilan uudelleenjärjestely	1	2	3
(1225)	3	Työntekijöiden luottamuksellinen neuvonta	1	2	3

(1226)	4	Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	MT
(1227)	5	Changes to working time arrangements	1	2	3	MT
(1228)	6	Provision of training	1	2	3	MT

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301	Please tell me for each of the measures you named whether it has been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective in helping to manage psychosocial risks. What about...?	MT
-------	--	----

	[Read out]	Very effective	Quite effective	Quite ineffective	Very ineffective	DK/NA (SPONT)	MT
--	------------	----------------	-----------------	-------------------	------------------	---------------	----

(1229)	1	(ONLY IF ER300_01=1) Changes to the way work is organised	1	2	3	4	5	MT
(1230)	2	(ONLY IF ER300_02=1) A redesign of the work area	1	2	3	4	5	MT
(1231)	3	(ONLY IF ER300_03=1) Confidential counseling for employees	1	2	3	4	5	MT
(1232)	4	(ONLY IF ER300_04=1) Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	4	5	MT
(1233)	5	(ONLY IF ER300_05=1) Changes to working time arrangements	1	2	3	4	5	MT
(1234)	6	(ONLY IF ER300_06=1) Provision of training	1	2	3	4	5	MT

EB620.3 ER301 MODIFY

ASK ALL

ER303	Does your establishment inform the employees about psychosocial risks and their effect on health and safety?	MT
-------	--	----

	(1235)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER303 MODIFY

(1226)	4	Ristiriidan sovittelumenettelyn käynnistäminen	1	2	3	(1226)
(1227)	5	Työaikajärjestelyiden muutokset	1	2	3	(1227)
(1228)	6	Koulutuksen tarjoaminen	1	2	3	(1228)

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301	Kertoisitteko minulle kunkin mainitsemanne toimenpiteen kohdalla, onko se ollut erittäin tehokas, melko tehokas, melko tehoton vai erittäin tehoton psykososiaalisten riskien hallinnassa. Miten on...?	
-------	---	--

	(Luettele)	erittäin tehokas	melko tehokas	melko tehoton	erittäin tehoton	EOS (SPONTAANI)
--	------------	------------------	---------------	---------------	------------------	-----------------

(1229)	1	(VAIN, JOS ER300_01 = 1) Työn organisointitavan muutokset	1	2	3	4	5	(1229)
(1230)	2	(VAIN, JOS ER300_02 = 1) Työtilan uudelleenjärjestely	1	2	3	4	5	(1230)
(1231)	3	(VAIN, JOS ER300_03 = 1) Työntekijöiden luottamuksellinen neuvonta	1	2	3	4	5	(1231)
(1232)	4	(VAIN, JOS ER300_04 = 1) Ristiriitojen ratkaisuprosessin käynnistäminen	1	2	3	4	5	(1232)
(1233)	5	(VAIN, JOS ER300_05 = 1) Työaikajärjestelyiden muutokset	1	2	3	4	5	(1233)
(1234)	6	(VAIN, JOS ER300_06 = 1) Koulutuksen tarjoaminen	1	2	3	4	5	(1234)

EB620.3 ER301 MODIFY

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER303	Tiedottaako toimipaikkanne työntekijöille mahdollisista psykososiaalisista riskeistä ja niiden vaikutuksesta terveyteen ja turvallisuuteen?	
-------	---	--

	(1235)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 ER303 MODIFY

ER308 Have you in the last 3 years received any requests from employees to tackle work-related stress? MT

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them. TT

	(1236)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER308 MODIFY

ER309 And have you in the last 3 years received requests to tackle bullying or harassment? MT

Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors. TT

	(1237)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER309 MODIFY

ER310 And what about workplace violence? Have there in the last 3 years been any requests to deal with this issue? MT

Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils. TT

	(1238)	
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER310 MODIFY

G. DRIVERS AND BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT NT

ASK ALL RT

ER400 Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult or is there no difference? MT

	(1259)	
More difficult	1	NT

ER308 Oletteko saaneet viimeisten kolmen vuoden aikana työntekijöiltä pyyntöjä käsitellä työperäistä stressiä?

Haastattelija: Lue tarvittaessa ääneen määritelmä: Työperäistä stressiä koetaan silloin, kun työn vaatimukset ylittävät työntekijän kyvyn selviytyä niistä tai hallita niitä.

	(1236)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 ER308 MODIFY

ER309 Entä oletteko viimeisten kolmen vuoden aikana saanut pyyntöjä käsitellä kiusaamis- tai häirintätapauksia?

Haastattelija: Lue tarvittaessa ääneen määritelmä: Kiusaamista tai häirintää tapahtuu, kun työtoverit tai esimiehet alistavat, loukkaavat tai muuten käyttäytyvät kielteisesti yhtä tai useampaa työntekijää tai johtajaa kohtaan.

	(1237)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 ER309 MODIFY

ER310 Entäs työpaikkaväkivalta? Onko viimeisten kolmen vuoden aikana saatu tämän ongelman käsittelypyyntöjä?

Haastattelija: Lue tarvittaessa ääneen määritelmä: Työhön liittyvää väkivaltaa esiintyy, kun asiakkaat, potilaat tai oppilaat uhkailevat tai kohdistavat erityyppistä fyysistä väkivaltaa (esim. lyö, potkii) yhtä tai useampaa työntekijää tai johtajaa.

	(1238)	
Kyllä	1	
Ei	2	
EOS (SPONTAANI)	3	

EB620.3 ER310 MODIFY

G. PSYKOSOSIAALISTEN RISKIEN HALLINNAN ESTEET JA NYKYINEN TUKI

KYSYTÄÄN KAIKILTA

ER400 Verrattuna muihin työterveys- ja turvallisuuskysymyksiin: Onko psykososiaalisin riskeihin vaikeampaa vai helpompaa puuttua vai eikö siinä ole eroa?

	(1259)	
Vaikeampaa	1	

Less difficult	2	NT
No difference	3	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	NT

EB620.3 ER400 MODIFY

ER402	How willing is your management to introduce measures for tackling psychosocial risks? Is it very willing, quite willing, quite unwilling or very unwilling to tackle this issue?	MT
-------	--	----

(1260)		
Very willing	1	NT
Quite willing	2	NT
Quite unwilling	3	NT
Very unwilling	4	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	NT

EB620.3 ER402 MODIFY

ER403	Do you consider the measures your establishment has taken for managing psychosocial risks to be sufficient?	NT
-------	---	----

(1261)		
Yes	1	NT
No	2	NT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	NT

EB620.3 ER403

Thank you very much for your cooperation NT

END OF THE INTERVIEW NT

Helpompaa	2
Ei eroa	3
EOS (SPONTAANI)	4

EB620.3 ER400 MODIFY

ER402	Miten mielellään johto ottaa käyttöön toimenpiteitä psykososiaalisten riskien käsittelemiseksi? Onko se erittäin halukas, melko halukas, melko haluton vai erittäin haluton käsittelemään tätä asiaa?
-------	---

(1260)	
Erittäin halukas	1
Melko halukas	2
Melko haluton	3
Erittäin haluton	4
EOS (SPONTAANI)	5

EB620.3 ER402 MODIFY

ER403	Ovatko toimipaikkanne käyttämät toimenpiteet psykososiaalisten riskien hallitsemiseksi mielestänne riittävät?
-------	---

(1261)	
Kyllä	1
Ei	2
EOS (SPONTAANI)	3

EB620.3 ER403

Paljon kiitoksia yhteistyöstä

HAASTATTELU PÄÄTTYÄ